

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 345

Volume 39

31 December 1996

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 2505/96 of 20 December 1996 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products and amending Regulation (EC) No 3059/95 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (first series 1996)** 1
- Commission Regulation (EC) No 2506/96 of 27 December 1996 amending Regulation (EC) No 1949/96 decreasing to 30 275 tonnes the quantity of barley held by the Finnish intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened ..... 10
- Commission Regulation (EC) No 2507/96 of 27 December 1996 opening an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to Switzerland and Liechtenstein ..... 12
- Commission Regulation (EC) No 2508/96 of 27 December 1996 amending Regulation (EC) No 1146/96 opening an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to all third countries ..... 15
- Commission Regulation (EC) No 2509/96 of 30 December 1996 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals ..... 17
- ★ **Commission Decision No 2510/96/ECSC of 17 December 1996 amending Annex V to Decision No 3/96/ECSC on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Russia and Ukraine** ..... 19
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2511/96 of 23 December 1996 laying down, for 1997, certain detailed rules for the application of a tariff quota for live bovine animals weighing from 160 to 300 kilograms and originating in certain third countries** ..... 21

Price: ECU 19,50

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

* Commission Regulation (EC) No 2512/96 of 23 December 1996 laying down for 1997 rules of application for the tariff quotas for beef and veal provided for by Council Regulation (EC) No 3066/95 for the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic, Slovakia, the Republic of Bulgaria and Romania .....	26
* Commission Regulation (EC) No 2513/96 of 23 December 1996 amending Regulations (EEC) No 2699/93 and (EC) No 1559/94 under the Community tariff quotas provided for in the Europe Agreements pursuant to Council Regulation (EC) No 3066/95 .....	30
* Commission Regulation (EC) No 2514/96 of 23 December 1996 laying down for 1997 detailed rules for the application of a tariff quota for cows and heifers other than for slaughter of certain mountain breeds originating in certain third countries .....	39
Commission Regulation (EC) No 2515/96 of 20 December 1996 determining the amounts of the agricultural components and the additional duties applicable from 1 September 1996 to 30 June 1997 on the importation into the Community of goods covered by Council Regulation (EC) No 3448/93 from Norway .....	46
Commission Regulation (EC) No 2516/96 of 30 December 1996 determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid .....	56
Commission Regulation (EC) No 2517/96 of 27 December 1996 on a special intervention measure for maize in Greece .....	58
Commission Regulation (EC) No 2518/96 of 30 December 1996 altering the corrective amount applicable to the refund on malt .....	62
Commission Regulation (EC) No 2519/96 of 30 December 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .....	64
Commission Regulation (EC) No 2520/96 of 30 December 1996 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state .....	66
Commission Regulation (EC) No 2521/96 of 30 December 1996 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state .....	68
Commission Regulation (EC) No 2522/96 of 30 December 1996 fixing the production refund for white sugar used in the chemical industry .....	71
Commission Regulation (EC) No 2523/96 of 30 December 1996 on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector .....	72
Commission Regulation (EC) No 2524/96 of 30 December 1996 fixing the import duties in the cereals sector .....	73
Commission Regulation (EC) No 2525/96 of 30 December 1996 fixing the agricultural conversion rates .....	76

## II Acts whose publication is not obligatory

### Council

96/753/EC:

* Council Decision of 6 December 1996 concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway .....	78
---	----

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway ..... 79

Commission

96/754/ECSC:

★ Commission Decision of 17 December 1996 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Coal and Steel Community and Ukraine extending the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products for the period 1 January to 30 June 1997 ..... 88

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Coal and Steel Community and Ukraine extending the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products for the period 1 January to 30 June 1997 ..... 89

---

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2454/96 of 20 December 1996 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid (OJ No L 333 of 21.12.1996) ..... 95

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EC) No 2505/96  
of 20 December 1996**

**opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products and amending Regulation (EC) No 3059/95 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products (first series 1996)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas production in the Community of certain agricultural and industrial products will be insufficient to meet the specific requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type will depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas the most urgent Community requirements for the products in question should be met immediately on the most favourable terms; whereas Community tariff quotas at reduced or zero duty should therefore be opened within the limits of appropriate volumes taking account of the need not to disturb the markets for such products nor the starting out or development of Community production;

Whereas it is necessary, in particular, to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the said quotas and to ensure the uninterrupted application of the rates laid down for the quotas to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas the decision for the opening of autonomous tariff quotas should be taken by the Community; whereas, to ensure the efficiency of a common administration of these quotas, there is no reasonable obstacle to authorizing the Member States to draw from the quota-volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas, however, this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission and the latter must in particular be able to monitor the rate at which the quotas are used up and inform the Member States accordingly;

Whereas production in the Community of certain industrial products will remain, in the course of 1996, unable to

meet the specific requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type will depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas the most urgent Community requirements for the products in question should be met immediately on the most favourable terms;

Whereas, by Regulation (EC) No 3059/95<sup>(1)</sup>, the Council opened, for 1996, Community tariff quotas for certain agricultural and industrial products; whereas the volume of the quota for ferro-chromium (Order No 09.2711), for isopropylidene-bis (Order No 09.2859) and for oscillator (Order No 09.2939) should be increased;

Whereas the existing regulations opening autonomous Common Customs Tariff duties on certain industrial and agricultural products have largely renewed previous measures; whereas, therefore, in the interests of rationalizing implementation of the measures concerned, it would seem appropriate not to limit the period of validity of this Regulation as its scope can be adapted and products added to or removed from the list through a Council regulation, if necessary; whereas the transfer of unused quantities from one quota period to a subsequent one is not permissible;

Whereas the amendments to the combined nomenclature and the Taric codes do not give rise to any substantive amendment; whereas, for reasons of simplification, provision should be made to empower the Commission, following receipt of the opinion of the Customs Code Committee, to make the necessary amendments and technical adaptations of the Annex to this Regulation, including the publication of a consolidated version;

<sup>(1)</sup> OJ No L 326, 30. 12. 1995, p. 19. Regulation as amended by Regulation (EC) No 1535/96 (OJ No L 191, 1. 8. 1996, p. 16).

Whereas it should be possible for this procedure to be applied in order to speed up the procedure where it becomes clear during a calendar year that an increase of a tariff quota or extension of a quota period is required; whereas such measures shall be considered to be temporary ones pending expiry of the relevant calendar year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

1. The import duties on the goods listed in Annex I shall be suspended at the indicated duty rate for the periods and in the amounts indicated therein.

2. In Regulation (EC) No 3059/95, the table shown in the Annex shall be replaced, for Order Nos 09.2711, 09.2859 and 09.2939, by the table shown in Annex II to this Regulation.

#### *Article 2*

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take all appropriate administrative measures in order to ensure effective administration thereof.

#### *Article 3*

If an importer presents in a Member State an entry for release for free circulation, including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation and if this entry for release is accepted by the customs authorities, the Member States concerned shall inform the Commission and draw an amount corresponding to its requirements from the corresponding quota amount.

The drawing request, with indication of the date of acceptance of the said entries, must be transmitted to the Commission without delay.

The drawings are granted by the Commission by reference to the date of acceptance of the entries for release for free circulation by the customs authorities of the Member States concerned to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn it shall return them as soon as possible to the corresponding quota amount.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota amount, allocation shall be made on a pro rata basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission of the drawings made.

#### *Article 4*

Each Member State shall ensure that importers of the products concerned have equal and uninterrupted access

to the quotas for such time as the residual balance of the quota volumes so permits.

#### *Article 5*

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

#### *Article 6*

The amendments and technical adaptations, including the publication of a consolidated version, arising from amendments of the combined nomenclature and Taric codes shall be adopted by the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 7.

If it becomes apparent during a calendar year:

- a quota quantity is not sufficient to satisfy the needs of the Community industry, taking into account the production capacity inside the Community, or
- a prolongation of a tariff quota whose validity period has been limited is necessary beyond this period to satisfy the needs of the Community industry, taking into account the production capacity inside the Community,

the quota concerned may, until the end of the calendar year, be increased by not more than 50 % or the quota period extended for a period not exceeding six months in accordance with the procedure laid down in Article 7.

#### *Article 7*

1. The Commission shall be assisted by the Customs Code Committee set up by Article 247 of Council Regulation (EEC) No 2913/92<sup>(1)</sup>.

2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.

The Commission shall adopt measures, which shall apply immediately. However, if those measures are not in accordance with the opinion of the Committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith. In that event the Commission shall defer application of the measures upon which it has decided for three months from the date of such communication.

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1. Regulation as amended by the 1994 Act of Accession.

The Council, acting by qualified majority, may take a different decision within the time limit referred to in the previous paragraph.

3. The Committee may examine any question concerning the application of this Regulation which is raised by its chairman, either on his own initiative or at the request of a Member State.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997 with respect to Annex I and from 1 January 1996 with respect to Annex II.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1996.

*For the Council*

*The President*

S. BARRETT

---

## ANNEX I

Order No	CN code	Taric code	Description	Amount of quota	Quota duty (%)	Quota period
09.2701	ex 0301 92 00 ex 0302 66 00 ex 0303 76 00	10 10 10	Eels ( <i>Anguilla</i> spp.) live fresh, chilled or frozen, intended for processing by curing or skinning enterprises or for use in the industrial manufacture of products falling within CN code 1604 (a)	4 000 tonnes	0	1. 7 - 30. 6 of the following year
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadium oxides and hydroxides, not in the form of powder, exclusively for the production of alloys (a)	13 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferro-chromium — containing by weight more than 4 % of carbon	550 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 11/19	Sweet cherries, marinated in alcohol, of a diameter not exceeding 19,9 mm, stoned, intended for the manufacture of chocolate products (a): — with a sugar content exceeding 9 % by weight — with a sugar content not exceeding 9 % by weight	2 000 tonnes	10 (1) 10	1. 1 - 31. 12
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Sour cherries ( <i>Prunus cerasus</i> ), marinated in alcohol, of a diameter not exceeding 19,9 mm, stoned, intended for the manufacture of chocolate products (a): — with a sugar content exceeding 9 % — with a sugar content not exceeding 9 % by weight	2 000 tonnes	10 (1) 10	1. 1 - 31. 12
09.2727	ex 3902 90 90	93	Synthetic poly-alpha-olefin having a kinetic viscosity of not less than $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistokes) at 100 °C, measured using the ASTM D 445 method	7 500 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2729	ex 0811 90 95	10	Boysenberries, preserved by freezing, not containing added sugar, for the processing industry (a)	1 500 tonnes	12	1. 1 - 31. 12
09.2791	ex 3905 99 90	92	Polyvinyl butyral in the form of powder, for the production of film for laminated safety glass (a)	2 000 tonnes	5	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2797	ex 8540 71 00	91	Magnetrons with a power output of not more than 1 000 W, for the manufacture of microwave ovens (a)	650 000 units	0	1. 1 - 31. 12
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferro-chromium containing 1,5 % or more but not more than 4 % by weight of carbon and not more than 70 % of chromium	24 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12

Order No	CN code	Taric code	Description	Amount of quota	Quota duty (%)	Quota period
09.2809	ex 3802 90 00	10	Acid-activated montmorillonite for the manufacture of self-copy paper (a)	10 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2811	ex 2902 90 80	20	4-benzylbiphenyl	300 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2829	ex 3824 90 95	19	Solid extract of the residual insoluble in aliphatic solvents obtained during the extraction of resin from wood, having the following characteristics: — a resin acid content by weight not exceeding 30 % — an acid number not exceeding 110, and — melting point of not less than 100 °C	1 600 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromochloromethane	350 tonnes	0	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2841	ex 2712 90 99	10	Blend of 1-alkenes containing by weight 80 % or more of 1-alkenes of a chain-length of 20 and 22 carbon atoms	8 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2845	ex 2914 19 90	10	3,3-Dimethylbutanone	750 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2847	ex 2914 70 90	10	1-Chloro-3,3-Dimethylbutanone	750 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2849	ex 0710 80 69	10	Mushrooms of the species <i>Auricularia polytricha</i> , either steamed, boiled or frozen, for the manufacture of prepared meals (a) (b)	700 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-Cresol having a purity of not less than 98,5 % by weight	13 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2853	ex 2930 90 70	35	Glutathione	15 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2- Isopropylidene-bis (p-phenyleneoxy) diethanol solid form	1 300 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2867	ex 3207 40 80	10	Glass granulate, containing by weight: — 73 % or more but not more than 77 % of silicon dioxide — 12 % or more but not more than 18 % of diboron trioxide and — 4 % or more but not more than 8 % of polyethylene glycol	150 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2871	ex 7011 20 00	70	Glass face-plate with a diagonal measurement of 723 mm ( $\pm$ 3 mm) and of dimensions of 602 x 477 mm ( $\pm$ 2 mm), for the manufacture of colour cathode-ray tubes (a)	350 000 units	0	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2881	ex 3901 90 90	92	Chlorosulphonated polyethylene	6 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2887	ex 2905 50 10	10	2,2,2-trifluoroethanol	350 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2889	3805 10 90	—	Sulphate turpentine	20 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12



Order No	CN code	Taric code	Description	Amount of quota	Quota duty (%)	Quota period
09.2892	ex 2932 29 80	20	2-anilino-6-diethylamino-3-methylspiro [isobenzofuranne-1(3H), 9-xanthen] -3-one	36 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2894	ex 9608 91 00	20	Felt tips and other porous-tips for markers, without internal canal	200 000 000 units	0	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Natural unmanufactured tobacco, whether or not cut in regular size, having a custom value of not less than ECU 450 per 100 kg net weight, for use as binder or wrapper for the manufacture of goods falling within subheading 2402 10 00 (a)	6 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2914	ex 3824 90 95	26	Aqueous solution containing not less than 40 % of dry betaine-extract and between 5 and 30 % of organic or inorganic salts	38 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2915	ex 3824 90 95	27	Silicon dioxide having a purity in weight of 99 % in the form of the spherical particles dispersed in monoethylene glycol	60 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2917	2930 90 14	—	Cystine	600 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2918	ex 2910 90 00	50	1,2-Epoxybutan	500 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2919	ex 8708 29 90	10	Foldings bellows for the manufacture of articulated buses (a)	2 600 pieces	0	1. 1 - 31. 12
09.2920	ex 5502 00 90	10	Cellulose acetate tow made up of 30 000 filaments with a count of 2,4 decitex	350 tonnes	0	1. 1 - 31. 12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-dichlorobenzole	2 600 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2934	ex 3818 00 10	30	Doped silicon slices for use in the manufacture of solar cells of subheading 8541 40 91 (a)	1 300 000 units	0	1. 1 - 31. 12.
09.2935	3806 10 10	—	Gum rosin	50 000 tonnes	0	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2935	3806 10 10	—	Gum rosin	50 000 tonnes	0	1. 7 - 31. 12
09.2936	ex 3815 90 90	45	Catalyst, in the form of powder, consisting of mixed vanadium and phosphorus oxides, containing by weight 0,5 % or less of one of the following elements: lithium, potassium, sodium, cadmium or zinc, for use in the manufacture of maleic anhydride from butane (a)	160 tonnes	0	1. 1 - 31. 12

Order No	CN code	Taric code	Description	Amount of quota	Quota duty (%)	Quota period
09.2937	ex 3818 00 10	40	Doped silicon wafer having a diameter of 200 mm ( $\pm 0,25$ mm), for use in the manufacture of goods of heading 8542 (a)	800 000 units	0	1. 1 - 31. 12
09.2938	ex 7011 20 00	65	Glass face plate with a diagonal measurement of: — 604,5 mm ( $\pm 3$ mm) and dimension 541 $\times$ 340 ( $\pm 2$ mm), — 708 mm ( $\pm 3$ mm) and dimension 633 $\times$ 404 mm ( $\pm 2$ mm), — 812,8 mm ( $\pm 3$ mm) and dimension 725,5 $\times$ 463,8 mm ( $\pm 2$ mm), for the manufacture of colour cathode-ray tubes (a)	515 000 pieces	0	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2939	8543 89 90	59	Voltage controlled oscillator (VCO), excluding temperature compensating oscillator, consisting of active and passive elements mounted on a printed circuit contained in a housing bearing: — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAE8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 — or other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	9 000 000 units	0	1. 1 - 30. 6. 1997
09.2940	ex 3920 62 19	65	Polyethylene terephthalate film, 9 micrometers thick ( $\pm 0,5$ micrometres) for the manufacture of products falling within subheading 8523 13 00 (a)	300 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2941	ex 8471 70 53	60	Hard disk storage unit, excluding units using disks incorporated in removable cartridges, of the 2,5, 3,5 or 5,25 inch type, with a total storage capacity, formatted, not exceeding 18 gigabytes, for use in the manufacture of products falling within subheading 8471 (a) (c)	25 000 000 units	0	1. 1 - 31. 12
09.2942	ex 2917 19 90	40	Dodecanadioic acid of a purity by weight of more than 98,5 %	1 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2943	ex 8531 20 80		Liquid crystal display (LCD) with a passive matrix, comprising electronic components providing drive and/or control functions	40 000 000 units	0	1. 1 - 31. 12
09.2944	9013 80 30		Liquid crystal devices, other than active matrix liquid crystal devices	40 000 000 units	0	1. 1 - 31. 12
09.2945	ex 2940 00 90	10	D-Xylose	1 500 tonnes	0	1. 1 - 31. 12

Order No	CN code	Taric code	Description	Amount of quota	Quota duty (%)	Quota period
09.2946	ex 3818 00 10	50	Doped silicon wafer, of a diameter of 150 mm ( $\pm 0,5$ mm), with a near surface zone extending greater than 10 microns containing less than $6 \times 10^8$ bulk micrometers defects, for use in the manufacture of goods of heading 8542 (a)	30 000 units	0	1. 1 - 31. 12
09.2947	ex 3904 69 90	95	Polyfluorene of vinylidene, in the form of powder, intended for the manufacture of paint or varnish for application to metal (a)	900 tonnes	0	1. 1 - 31. 12
09.2948	ex 8529 90 89	33	Keypads for cellular mobile telephones, incorporating a layer of silicone and a layer of plastic, intended for the manufacture of mobile radio-telephones of subheading 8525 20 91 (a)	8 000 000 pieces	0	1. 1 - 31. 12
09.2949	ex 8543 89 90	53	Temperature compensated oscillator, comprising a printed circuit on which is mounted at least a piezo-electric crystal and an adjustable capacitor, contained in a housing: — an identification marking consisting of or including one of the following combinations: 3211A-ANF50, 5111B-ANL51, TCXO111, TX02603 — or other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	6 500 000 pieces	0	1. 1 - 31. 12.

(a) Checks on their prescribed end use shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

(b) However, the tariff quota is not allowed where processing is carried out by retail or catering undertakings.

(c) However, the tariff quota is not allowed where the processing is solely limited to the labelling, cleaning or testing.

(f) The specific additional duty is applicable.

## ANNEX II

Order No	CN code	Taric code	Description	Amount of quota	Quota duty (%)	Quota period
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferro-chromium — containing by weight more than 4 % of carbon	770 000 tonnes	0	1. 1 - 31. 12. 1996
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2"-Isopropylidene-bis (p-phenyleneoxy) diethanol solid form	1 300 tonnes	0	1. 1 - 31. 12. 1996
09.2939	8543 89 90	59	Voltage controlled oscillator (VCO), excluding temperature compensating oscillator, consisting of active and passive elements mounted on a printed circuit contained in a housing bearing: — an identification marking consisting of or including one of the following combinations of figures and letters: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 — or other identification markings relating to devices complying with the abovementioned description	6 870 000 units	0	1. 7 - 31. 12. 1996

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2506/96

of 27 December 1996

**amending Regulation (EC) No 1949/96 decreasing to 30 275 tonnes the quantity of barley held by the Finnish intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2193/96<sup>(4)</sup>, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1949/96<sup>(5)</sup>, opened a standing invitation to tender for the export of 39 943 tonnes of barley held by the Finnish intervention agency; whereas, Finland informed the Commission of the intention of its intervention agency to decrease by 9 668 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of barley held by the Finnish intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be decreased to 30 275 tonnes;

Whereas this decrease in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EC) No 1949/96 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EC) No 1949/96 is hereby amended as follows:

1. Article 2 is replaced by the following:

*'Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 30 275 tonnes of barley to be exported to all third countries.
  2. The regions in which the 30 275 tonnes of barley are stored are stated in Annex I to this Regulation.'
2. Annex I is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1996.

*For the Commission*

Karel VAN MIERT

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

<sup>(4)</sup> OJ No L 293, 16. 11. 1996, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 257, 10. 10. 1996, p. 16.

*ANNEX**ANNEX I*

<i>(tonnes)</i>	
Place of storage	Quantity
Helsinki	7 237
Iisalmi	5 172
Koria	11 553
Vainikkala	6 313'

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2507/96

of 27 December 1996

opening an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to Switzerland and Liechtenstein

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden to the European Community, and in particular Article 149 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 95/96<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas the change in the support regime in relation to cereals on the accession of Finland and Sweden to the European Community has made necessary transitional measures allowing export refunds to be paid on oats produced in Finland and Sweden, which are exported from those Member States, in order to enable a continuation of the traditional practice of exporting oats; whereas an invitation to tender should be opened to tender for such refunds, in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas Switzerland and Liechtenstein are traditional outlets for the oats produced in Finland and Sweden; whereas exports to these two destinations are effected under conditions that differ from exports to other third countries; whereas, therefore, a distinction should be made between these two sets of destinations by opening a specific invitation to tender for export refunds on oats destined for Switzerland and Liechtenstein;

Whereas the detailed procedural rules governing invitations to tender are set out in Regulation (EC) No 1501/95; whereas the commitments on the part of the tenderer include an obligation to lodge an application for an export licence; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a tendering security of ECU 12 per tonne when they submit their tenders;

Whereas it is necessary to specify the exact duration of validity of the licences issued under this tendering pro-

cedure; whereas the period of validity must correspond to the current requirements of the world market;

Whereas, in order to ensure that all those concerned are treated equally, it is necessary to lay down that the period of validity of the licences issued should be identical;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Tenders shall be invited for the export refund as provided for in Article 4 of Regulation (EC) No 1501/95.
2. The tendering procedure shall concern oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to Switzerland and Liechtenstein.
3. The invitation shall remain open until 29 May 1997. During this period weekly awards shall be made, for which the quantities and the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.

*Article 2*

A tender shall be valid only if:

- (a) the oats to which the tender refers were produced in Finland and Sweden;
- (b) it is accompanied by an undertaking by the tenderer to export the oats from Finland or Sweden to Switzerland or Liechtenstein;
- (c) it relates to an amount of not less than 1 000 tonnes; and
- (d) it is lodged with the Finnish or Swedish intervention agency, as the case may be.

Where the undertaking referred to in subparagraph (b) is not fulfilled, the security referred to in Article 10 of Commission Regulation (EC) No 1162/95<sup>(5)</sup> shall be forfeited except in cases of *force majeure*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 117, 24. 5. 1995, p. 2.

*Article 3*

The security referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1501/95 shall be ECU 12 per tonne.

*Article 4*

1. Notwithstanding Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(1)</sup>, export licences issued under Article 8 (1) of Regulation (EC) No 1501/95 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the fourth month following that of issue.

*Article 5*

1. The Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92:

— to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95, or

— to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

*Article 6*

Tenders shall be communicated to the Commission by Member States, at the latest one and a half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be communicated in the form indicated in Annex I, to the telex or fax numbers in Annex II.

If no tenders are received, Member States shall inform the Commission of this within the time limit indicated in the preceding paragraph.

*Article 7*

The time limits fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1996.

*For the Commission*

Karel VAN MIERT

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.



*ANNEX I***Weekly tender for the refund for the export of oats to Switzerland and Liechtenstein**

(Regulation (EC) No 2507/96)

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Number of tender	Quantity in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
etc.		

*ANNEX II*

The only numbers to use to call Brussels (DG VI-C-1, External Market) are:

- telex:           — 22037 AGREC B,  
                  — 22070 AGREC B (Greek characters);
  - fax:            — 295 25 15,  
                  — 296 49 56.
-

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2508/96  
of 27 December 1996**

**amending Regulation (EC) No 1146/96 opening an invitation to tender for the  
refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from  
Finland or Sweden to all third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

*Article 1*

Regulation (EC) No 1146/96 is amended as follows:

Having regard to Council Regulation (EC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

1. the title is replaced by the following:

‘Opening an invitation to tender for the refund for the export of oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to all third countries, with the exception of Switzerland and Liechtenstein.’;

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 95/96<sup>(4)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

2. Article 1 (2) is replaced by the following:

‘2. The invitation to tender shall cover oats produced in Finland and Sweden for export from Finland or Sweden to all third countries except for Switzerland and Liechtenstein.’;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2507/96<sup>(5)</sup>, opens an invitation to tender for the export of oats produced in Finland and in Sweden for export to Switzerland and Liechtenstein; whereas the destinations laid down in Commission Regulation (EC) No 1146/96<sup>(6)</sup> should therefore be amended;

3. the following Article 4a is inserted:

*Article 4a*

Article 13 of Regulation (EC) No 1501/95 notwithstanding and in accordance with Article 18 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87<sup>(7)</sup>, proof that the customs formalities on release for consumption have been completed shall be required for the payment of the refund fixed in this invitation to tender.

Whereas provision should be made to ensure that the destinations laid down in that invitation to tender are complied with; whereas, for the payment of the refund, proof of release for consumption in the country of destination must be provided; whereas provision should therefore be made to derogate from Article 13 of Regulation (EC) No 1501/95;

(1) OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1’;

4. the title of Annex I is replaced by the following:

‘Weekly tender for the export refund on oats to all third countries except for Switzerland and Liechtenstein.’

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

<sup>(5)</sup> See page 12 of this Official Journal.

<sup>(6)</sup> OJ No L 151, 26. 6. 1996, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1996.

*For the Commission*

Karel VAN MIERT

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2509/96**  
**of 30 December 1996**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EC) No 2336/96<sup>(3)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

Whereas the corrective amount must be fixed according to the same procedure as the refund; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(4)</sup>, as last

amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(5)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96<sup>(7)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of the products referred to, except for malt, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 317, 6. 12. 1996, p. 18.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(7)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1996 altering the corrective amount  
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
		1	2	3	4	5	6	7
0709 90 60 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

**COMMISSION DECISION No 2510/96/ECSC****of 17 December 1996****amending Annex V to Decision No 3/96/ECSC on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Russia and Ukraine**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community,

Having regard to Commission Decision No 3/96/ECSC of 21 November 1995 on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Russia and Ukraine <sup>(1)</sup>, as last amended by Decision No 431/96/ECSC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 in conjunction with Article 7 thereof,

Whereas the Agreement on trade in certain steel products between the European Coal and Steel Community and Ukraine <sup>(3)</sup> has been amended by way of agreement in the form of an Exchange of Letters extending the Agreement for the period 1 January to 30 June 1997 <sup>(4)</sup>;

Whereas it is therefore necessary to amend Annex V to Decision No 3/96/ECSC to take account of the aforementioned Exchange of Letters;

Whereas the measures provided for in this Decision are in conformity with the opinion of the Committee established under Article 7 of Decision No 3/96/ECSC,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Annex V to Decision No 3/96/ECSC is replaced by the text contained in Appendix 1 to this Decision.

*Article 2*

This Decision shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1996.

*For the Commission*

Leon BRITTAN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 5, 8. 1. 1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 60, 9. 3. 1996, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 5, 8. 1. 1996, p. 48.

<sup>(4)</sup> See page 88 of this Official Journal.

*Appendix 1**'ANNEX V***QUANTITATIVE LIMITS**  
(expressed in metric tonnes)

The CN codes corresponding to these product categories were published in Official Journal No L 76 on 26 March 1996 on page 42.

**UKRAINE**

Products	1 January to 30 June 1997
<b>SA. Flat products</b>	
SA1. Coils	26 857
SA2. Heavy plate	52 624
SA3. Other flat products	8 077
<b>SB. Long products</b>	
SB1. Beams	5 015
SB2. Wire rod	8 426
SB3. Other long products	38 892'

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2511/96

of 23 December 1996

laying down, for 1997, certain detailed rules for the application of a tariff quota for live bovine animals weighing from 160 to 300 kilograms and originating in certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3066/95 of 22 December 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2490/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1926/96 of 7 October 1996 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the agreements on free trade and trade-related matters with Estonia, Latvia and Lithuania, to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Regulations (EC) No 3066/95 and (EC) No 1926/96 provide for the opening, for 1997, of a tariff quota for 153 000 live bovine animals weighing from 160 to 300 kilograms and originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania, Bulgaria, Estonia, Latvia and Lithuania and qualifying for an 80 % reduction in customs duties; whereas management measures should be laid down for the import of those animals;

Whereas, with a view to preventing speculation, the quantity available should be made accessible to operators able to show that they are genuinely engaged in trade of a significant scale with third countries; whereas, in that respect and with a view to efficient management, the operators concerned must have exported and/or imported at least 50 animals in 1996; whereas a batch of 50 animals in principle constitutes a normal load; whereas experience has shown that the sale or purchase of a single batch is a minimum requirement for a transaction to be considered real and viable;

Whereas, in order to ensure that imports of the quantities laid down for 1997 arrive regularly, the issuing of licences should be staggered over the year;

Whereas provision should be made for the arrangements to be administered by means of import licences; whereas, to that end, detailed rules should be laid down in particular to cover the submission of applications and the particulars to be shown on applications and licences, where applicable, by way of derogation from certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2402/96<sup>(5)</sup>, and of Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2051/96<sup>(7)</sup>; whereas provision should also be made for licences to be issued after a period for reflection, a flat-rate percentage reduction being applied where necessary;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Under the tariff quotas provided for in Regulations (EC) No 3066/95 and (EC) No 1926/96, 153 000 head of live bovine animals falling within CN code 0102 90 41 or 0102 90 49 and originating in the third countries listed in Annex II may be imported in 1997 in accordance with this Regulation.

2. The *ad valorem* and specific duties on those animals as fixed in the Common Customs Tariff (CCT) shall be reduced by 80 %.

<sup>(1)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 327, 18. 12. 1996, p. 14.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

<sup>(4)</sup> OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 18.

<sup>(1)</sup> OJ No L 328, 30. 12. 1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 28. 12. 1996, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 254, 8. 10. 1996, p. 1.



*Article 2*

1. Applicants in respect of the quota referred to in Article 1 must be natural or legal persons, they must prove to the satisfaction of the competent authorities of the Member State concerned when submitting their applications that in 1996 they imported and/or exported at least 50 animals falling within CN code 0102 90, and they must be listed in a national VAT register.

2. Proof of import and export shall be furnished exclusively by means of the customs document of release for free circulation or the export document, duly endorsed by the customs authorities.

Member States may accept copies of the abovementioned documents, duly certified by the issuing authority, where the applicant can prove, to the satisfaction of the competent authority, that it is impossible for him to obtain the originals.

*Article 3*

1. Applications for rights to import may only be submitted in the Member State where the applicant is so registered.

2. Applications for rights to import:

- must cover at least 50 animals, and
- may not cover more than 10 % of the quantity available.

Where applications exceed that quantity, they shall be deemed to cover that quantity only.

*Article 4*

1. Applications for rights to import may be lodged from 17 to 24 January 1997 only.

2. Where the same applicant lodges more than one application, all applications from that applicant shall be inadmissible.

3. By 6 February 1997 at the latest, the Member States shall notify the Commission of applications lodged. Such notification shall comprise a list of applicants and of quantities applied for.

All notifications, including notifications of 'nil' applications, shall be forwarded by telex or fax, using the model in Annex I.

*Article 5*

1. The Commission shall decide what percentage of quantities covered by applications may be imported.

2. If the quantities covered by applications as referred to in Article 4 exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction to be applied to the quantities applied for.

Where the application of the reduction provided for in the first subparagraph gives a figure of less than 50 head per application, the quantity available shall be awarded by the Member States concerned by drawing lots for import rights covering 50 head each. Where the remainder is less than 50 head, a single right to import that quantity shall be awarded.

*Article 6*

1. The quantities awarded pursuant to Article 5 shall be imported subject to presentation of import licences.

2. Licence applications may be lodged only in the Member State where the application for the right to import was submitted.

3. Licence applications and licences shall show the following:

(a) in Section 8, the countries listed in Annex II; licences shall carry with them an obligation to import from one or more of the countries shown;

(b) in Section 20, at least one of the following:

Reglamento (CE) n° 2511/96

Forordning (EF) nr. 2511/96

Verordnung (EG) Nr. 2511/96

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2511/96

Regulation (EC) No 2511/96

Règlement (CE) n° 2511/96

Regolamento (CE) n. 2511/96

Verordening (EG) nr. 2511/96

Regulamento (CE) n° 2511/96

Asetus (EY) N:o 2511/96

Förordning (EG) nr 2511/96.

4. Until 30 June 1997, licences shall be issued for no more than 50 % of the import rights awarded. Import licences covering the remainder shall be issued from 1 July 1997.

5. Import licences drawn up in accordance with this Regulation shall be valid for 90 days from their date of issue. However, no licence shall be valid after 31 December 1997.

6. Licences issued shall be valid throughout the Community.

7. Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not apply.

*Article 7*

The duties provided for in Article 1 shall be payable on imports of the animals subject to presentation of an EUR 1 movement certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Europe Agreements and Protocol 3 annexed to the Agreements on free trade.

*Article 8*

1. All animals imported under the arrangements referred to in Article 1 shall be identified either by:

- an indelible tattoo, or
- an officially issued eartag or an eartag officially approved by the Member State, attached to at least one ear.

2. Such tattoos or eartags shall be so designed as to enable the date the animals are released for free circulation and the identity of the importers to be established by reference to a record made at the time animals are so released.

*Article 9*

Within three weeks of import of animals covered by this Regulation, importers shall notify the competent authorities which issued the import licences of the number and origin of the animals imported. The authorities shall forward that information to the Commission at the beginning of each month.

*Article 10*

1. At the time applications are submitted for import licences, importers shall lodge a security of ECU 3 per

head to cover the import licence as provided for in Article 4 of Regulation (EC) No 1445/95 and a security of ECU 1 per head to cover the notification provided for in Article 9 of this Regulation.

2. Securities covering notifications shall be released where the notification is forwarded to the competent authority within the time limit laid down in Article 9 in respect of the animals covered by such notification, failing which the securities shall be forfeited. Decisions regarding the release of such securities shall be made at the same time as those covering the release of securities covering licences.

*Article 11*

Regulations (EEC) No 3719/88 and (EC) No 1445/95 shall apply, subject to the provisions of this Regulation.

*Article 12*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

## ANNEX I

EC fax No: (32 2) 296 60 27

**Application of Regulation (EC) No 2511/96**

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL

## APPLICATION FOR IMPORT RIGHTS

Date: ..... Period: .....

Member State: .....

Serial number	Applicant (name and address)	Quantity (head)
Total		

Member State: ..... Fax No: .....

Tel: .....

*ANNEX II***List of third countries**

- Hungary
  - Poland
  - Czech Republic
  - Slovakia
  - Romania
  - Bulgaria
  - Lithuania
  - Latvia
  - Estonia
-

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2512/96

of 23 December 1996

laying down for 1997 rules of application for the tariff quotas for beef and veal provided for by Council Regulation (EC) No 3066/95 for the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic, Slovakia, the Republic of Bulgaria and Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3066/95 of 22 December 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations<sup>(1)</sup>, as last amended by Council Regulation (EC) No 2490/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3066/95 provides for the opening of reduced-tariff quotas for beef and veal for 1997; whereas the rules of application for those quotas should therefore be laid down;

Whereas in order to ensure orderly importation of the quantities laid down for 1997, they should be staggered over the year;

Whereas the arrangements should be managed using import licences; whereas to that end rules should be laid down on the submission of applications and the information to be given on applications and licences, where appropriate by way of derogation from Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for certain agricultural products<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2402/96<sup>(4)</sup>, and Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2051/96<sup>(6)</sup>; whereas, moreover, it should be stipulated that licences are to be issued following a reflec-

tion period and, where necessary, after application of a uniform percentage reduction;

Whereas, in order to ensure efficient management of the arrangements, a security against import licences of ECU 12 per 100 kilograms should be required; whereas, given the risk of speculation inherent in the arrangements, detailed conditions for access to the quotas should be laid down;

Whereas experience has shown that importers do not always inform the authorities which have issued the import licences of the quantity and origin of the beef and veal imported under the quotas concerned; whereas that information is important for assessing the market situation; whereas a security relating to provision of that information should be provided for;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. From 1 January to 31 December 1997, the following quantities may be imported under the tariff quotas opened by Regulation (EC) No 3066/95:

- (a) fresh, chilled or frozen beef and veal falling within CN codes 0201 and 0202:
  - 7 100 tonnes originating in Poland,
  - 7 150 tonnes originating in Hungary,
  - 2 670 tonnes originating in the Czech Republic,
  - 1 330 tonnes originating in Slovakia,
  - 180 tonnes originating in Bulgaria,
  - 1 350 tonnes originating in Romania;
- (b) 440 tonnes of processed products falling within CN codes 1602 50 31 and 1602 50 39 originating in Poland.

2. For the meat referred to in paragraph 1 (a), the *ad valorem* and specific customs duties set in the Common Customs Tariff (CCT) shall be reduced by 80 %.

<sup>(1)</sup> OJ No L 328, 30. 12. 1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 28. 12. 1996, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 327, 18. 12. 1996, p. 14.

<sup>(5)</sup> OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

<sup>(6)</sup> OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 18.

For the processed products referred to in paragraph 1 (b), the *ad valorem* customs duty shall be 13 %.

3. The quantities referred to in paragraph 1 may be imported as follows:

- 25 % between 1 January and 31 March 1997,
- 25 % between 1 April and 30 June 1997,
- 25 % between 1 July and 30 September 1997,
- 25 % between 1 October and 31 December 1997.

4. If, during 1997, the quantities for which licence applications are submitted for the first, second or third period specified in paragraph 3 are less than the quantities available, the remaining quantities shall be added to the quantities available for the following period.

#### Article 2

1. In order to benefit from the import arrangements:

- (a) applicants for import licences must be natural or legal persons who, when submitting their application, must prove to the satisfaction of the competent authorities of the Member State concerned that they have been trading in beef and veal with third countries for the previous 12 months; they must be entered on a national VAT register;
- (b) licence applications may be presented only in the Member State in which the applicant is registered;
- (c) licence applications for each group of products referred to in Article 1 (1) (a) and (b) shall relate to a minimum quantity of 15 tonnes of product without exceeding the quantity available;
- (d) the licence application and the licence shall show in box 8 the country of origin; the licence shall carry with it an obligation to import from the country indicated;
- (e) the licence application and the licence shall show at least one of the following in box 20:

Reglamento (CE) n° 2512/96

Forordning (EF) nr. 2512/96

Verordnung (EG) Nr. 2512/96

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2512/96

Regulation (EC) No 2512/96

Règlement (CE) n° 2512/96

Regolamento (CE) n. 2512/96

Verordening (EG) nr. 2512/96

Regulamento (CE) n° 2512/96

Asetus (EY) N:o 2512/96

Förordning (EG) nr 2512/96

2. Article 5 of Regulation (EC) No 1445/95 notwithstanding, the licence application and the licence shall show in box 16 one or more of the CN codes for one of the groups of products referred to in Article 1 (1) (a) and (b).

#### Article 3

1. Licence applications may be submitted only:

- from 2 to 10 January 1997,
- from 1 to 10 April 1997,
- from 1 to 10 July 1997,
- from 1 to 10 October 1997.

2. If an applicant presents more than one application per group of products referred to in Article 1 (1) (a) and (b), all applications from that applicant relating to products in the same group shall be rejected.

3. Member States shall notify the Commission, by the fifth working day following the end of the period for submitting applications, of applications presented for the quantities indicated in Article 1 (1). Notification shall comprise a list of applicants showing the quantity applied for, the CN code of the product and the country of origin of the meat.

All notifications, including nil notifications, shall be made by telex or fax, notification being made, where applications have been received, in accordance with the model given in the Annex hereto.

4. The Commission shall decide to what extent licence applications can be met.

If the quantities for which licences have been applied for exceed those available, the Commission shall set a uniform percentage reduction in the quantities applied for.

5. Provided the Commission accepts an application, the licence shall be issued as soon as possible.

#### Article 4

1. Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulation (EEC) No 3719/88 and (EC) No 1445/95 shall apply.

2. Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not apply.

3. Import licences issued pursuant to this Regulation shall be valid for 90 days from their date of issue. However, no licences shall be valid after 31 December 1997.

4. Licences shall be valid throughout the Community.

*Article 5*

Products shall benefit from the duties referred to in Article 1 on presentation of a EUR 1 movement certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 to the Europe Agreements.

*Article 6*

Not later than three weeks after importation of the products specified in this Regulation, the importer shall inform the competent authority which issued the import licence of the quantity and origin of the products. That authority shall forward the information to the Commission at the beginning of each month.

*Article 7*

1. Upon submission of an import licence application, importers shall establish a security to cover the import licence of ECU 12 per 100 kilograms of product, notwith-

standing Article 4 of Regulation (EC) No 1445/95, and a security to cover notification of the information referred to in Article 6 of this Regulation of ECU 1 per 100 kilograms of product.

2. The security relating to the notification shall be released if the information is forwarded to the competent authority within the period specified in Article 6 for the quantity covered by that notification. If no notification is made, the security shall be forfeit.

A decision to release that security shall be taken simultaneously with the decision to release the security covering the import licence.

*Article 8*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

EC fax No: (32 2) 296 60 27

## Application of Regulation (EC) No 2512/96

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL SECTOR

## IMPORT LICENCE APPLICATION

Date: ..... Period: .....

Member State: .....

[illegible]

Member State: ..... Fax No: .....

Tel: .....



**COMMISSION REGULATION (EC) No 2513/96  
of 23 December 1996**

**amending Regulations (EEC) No 2699/93 and (EC) No 1559/94 under the  
Community tariff quotas provided for in the Europe Agreements pursuant to  
Council Regulation (EC) No 3066/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3066/95 of 22 December 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2490/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs<sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1516/96<sup>(4)</sup>, and in particular Article 22 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(5)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2916/96<sup>(6)</sup>, and in particular Article 22 thereof,

Whereas concessions for certain products in the eggs and poultrymeat sectors have been granted under Commission Regulation (EEC) No 2699/93 of 30 September 1993 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the European Economic Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the former Czech and Slovak

Federal Republic<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1236/96<sup>(8)</sup> and Commission Regulation (EC) No 1559/94 of 30 June 1994 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community, of the one part and Bulgaria and Romania, of the other part<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1236/96;

Whereas Regulation (EC) No 3066/95 opened annual quotas but only for the period from 1 January to 31 December 1996; whereas, in order to ensure the continuity of the import regime, it is appropriate to extend the tariff quotas allowed by Regulations (EEC) No 2699/93 and No 1559/94;

Whereas, the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex I to Regulation (EEC) No 2699/93 is hereby replaced by Annex I to this Regulation.

Annex I to Regulation (EC) No 1559/94 is hereby replaced by Annex II to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997.

<sup>(1)</sup> OJ No L 328, 30. 12. 1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 28. 12. 1996, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

<sup>(4)</sup> OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 99.

<sup>(5)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(6)</sup> OJ No L 305, 19. 12. 1995, p. 49.

<sup>(7)</sup> OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 88.

<sup>(8)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 106.

<sup>(9)</sup> OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 62.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX I

## ANNEX I

## A. Products originating in the Republic of Hungary

Applicable rate of duty: 20 % of the MFN duty

(tonnes)			
Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	1	0207 32 11 0207 32 15 0207 33 11 0207 32 19 0207 33 19	9 320
	2	ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	1 210
09.5301	3	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	21 560
	4	0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90 0207 13 50 0207 14 50 0207 13 60 0207 14 60	21 340
	7	0207 13 10 0207 14 10	8 400
	8	0207 26 50 0207 27 50	2 050
	9	0207 26 10 0207 27 10	2 050
	10	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	1 450
	11	0408 91 80	290

**B. Products originating in the Republic of Poland**

Applicable rate of duty: 20 % of the MFN duty

(tonnes)			
Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	12	0207 32 11 0207 32 15 0207 33 11 0207 32 19 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	1 320
09.5301	13	0105 99 20 0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 99 ex 0207 36 90	17 480
	14	0105 92 00 0105 93 00 0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	3 500
	15	0207 13 10 0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 99 0207 14 10 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70 0207 14 99	4 900

(tonnes)			
Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	16	0105 99 30 0207 24 10 0207 24 90 0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 20 0207 26 30 0207 26 40 0207 26 50 0207 26 60 0207 26 70 0207 26 80 0207 26 99 0207 27 10 0207 27 20 0207 27 30 0207 27 40 0207 27 50 0207 27 60 0207 27 70 0207 27 80	1 400
	17	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	1 500
	18	0408 91 80 0408 99 80 <sup>(1)</sup>	220

<sup>(1)</sup> In dried whole egg equivalent

(1 kg of liquid egg = 0,26 kg of dried whole egg).

### C. Products originating in the Czech Republic

Applicable rate of duty: 20 % of the MFN duty

(tonnes)			
Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	19	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	415
09.5301	20	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	1 220

*(tonnes)*

Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	21	0207 11 10 0207 11 30 0207 11 90 0207 12 10 0207 12 90	1 650
	22	0207 13 50 0207 13 60 0207 14 50 0207 14 60	950
	23	0207 13 10 0207 14 10	2 210
	24	0207 25 10 0207 25 90 0207 26 10 0207 26 50 0207 27 10 0207 27 50	250
	25	0407 00 11 0407 00 19 0407 00 30	4 870
	26	0408 11 80 <sup>(1)</sup> 0408 19 81 0408 19 89	300
	27	0408 91 80 0408 99 80 <sup>(2)</sup>	1 970

<sup>(1)</sup> In liquid egg yolk equivalent

(1 kg dried yolk = 2,12 kg of liquid yolk).

<sup>(2)</sup> In liquid whole egg equivalent.

(1 kg dried whole egg = 3,9 kg liquid whole egg).

#### D. Products originating in the Slovak Republic

Applicable rate of duty: 20 % of the MFN duty

*(tonnes)*

Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	28	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	260

*(tonnes)*

Order No	Group No	CN code	Annual quantity
09.5301	29	0207 32 51	280
		0207 32 59	
		0207 33 51	
		0207 33 59	
		0207 35 11	
		0207 35 23	
		0207 35 51	
		0207 35 61	
		0207 36 11	
		0207 36 23	
		0207 36 51	
		0207 36 61	
		ex 0207 35 31	
		ex 0207 36 31	
		ex 0207 35 41	
		ex 0207 36 41	
		ex 0207 35 71	
		ex 0207 36 71	
	30	0207 11 10	1 250
		0207 11 30	
		0207 11 90	
		0207 12 10	
		0207 12 90	
	31	0207 13 50	550
		0207 13 60	
		0207 14 50	
		0207 14 60	
	32	0207 13 10	690
		0207 14 10	
	33	0207 25 10	450
		0207 25 90	
		0207 26 10	
		0207 26 50	
		0207 27 10	
		0207 27 50	
	34	0407 00 11	2 430
		0407 00 19	
		0407 00 30	
	35	0408 11 80 <sup>(1)</sup>	140
		0408 19 81	
		0408 19 89	
	36	0408 91 80	980
		0408 99 80 <sup>(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> In liquid egg yolk equivalent

(1 kg dried yolk = 2,12 kg of liquid yolk).

<sup>(2)</sup> In liquid whole egg equivalent

(1 kg dried whole egg = 3,9 kg liquid whole egg).'

## ANNEX II

## ANNEX I

## A. Products originating in Bulgaria

Applicable rate of duty: 20 % of the MFN duty

(tonnes)

Order No	Group No	CN code	Annual quantity
	37	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19 ex 0207 35 15 ex 0207 36 15 ex 0207 35 53 ex 0207 36 53 ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	175
	38	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 99 ex 0207 36 90	689
	39	0207 12 10 0207 12 90	1 773,6
	40	0408 91 80 0408 99 80	330,8

## B. Products originating in Romania

Applicable rate of duty: 20 % of the MFN duty

(tonnes)

Order No	Group No	CN code	Annual quantity
09.5301	42	0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23	255,3



*(tonnes)*

Order No	Group No	CN code	Annual quantity
09.5301 (cont.)		0207 36 51 0207 36 61 ex 0207 35 31 ex 0207 36 31 ex 0207 35 41 ex 0207 36 41 ex 0207 35 71 ex 0207 36 71 ex 0207 35 99 ex 0207 36 90	
	43	0207 11 90 0207 12 90 0207 14 60 0207 14 70 0207 14 99	1 162,2'

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2514/96

of 23 December 1996

laying down for 1997 detailed rules for the application of a tariff quota for cows and heifers other than for slaughter of certain mountain breeds originating in certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3066/95 of 22 December 1995 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the Europe Agreements to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 2490/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1926/96 of 7 October 1996 establishing certain concessions in the form of Community tariff quotas for certain agricultural products and providing for the adjustment, as an autonomous and transitional measure, of certain agricultural concessions provided for in the agreements on free trade and trade-related matters with Estonia, Latvia and Lithuania, to take account of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round Multilateral Trade Negotiations<sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Regulations (EC) No 3066/96 and (EC) No 1926/96 provide for the opening for 1997 of a tariff quota of 5 000 cows and heifers of certain mountain breeds originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Bulgaria, Romania, Lithuania, Latvia and Estonia at customs duty of 6 % *ad valorem*; whereas measures for administering the importing of these animals should be laid down;

Whereas experience has shown that limiting imports may lead to speculative import licence applications; whereas, in order to ensure that the planned measures function properly, the greater part of the quantities available should be set aside for 'traditional' importers of cows and heifers of certain mountain breeds; whereas, in order to avoid forcing trade relations in this product group into an

excessively rigid mould, a second tranche should be made available to traders who are able to show that they are engaged in genuine trade of some scale with third countries; whereas, in this connection and in order to ensure efficient management, the traders concerned must be required to have imported at least 15 head in 1996; whereas a batch of 15 animals in principle constitutes a normal load and whereas experience shows that the sale or purchase of a single batch is a minimum requirement for a transaction to be considered genuine and viable; whereas verification of these criteria requires all applications from the same trader to be submitted in the same Member State;

Whereas in order to prevent speculation, traders no longer engaged in trade in beef and veal at 1 January 1997 should be denied access to the quota;

Whereas provision should be made for the arrangements to be administered by means of import licences; whereas, to that end, where necessary notwithstanding certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2402/96<sup>(5)</sup>, and Commission Regulation (EC) No 1445/95 of 26 June 1995 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector and repealing Regulation (EEC) No 2377/80<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2051/96<sup>(7)</sup>, detailed rules for the submission of applications and the information which should appear in applications and licences should be laid down; whereas, moreover, provision should be made for the licences to be issued after a period of consideration and subject, where necessary, to the application of a single percentage reduction;

Whereas experience has shown that importers do not always inform the competent authorities which issued the import licences of the number and origin of animals imported as part of a quota; whereas this information is

<sup>(1)</sup> OJ No L 328, 30. 12. 1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> OJ No L 338, 28. 12. 1996, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 254, 8. 10. 1996, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 327, 18. 12. 1996, p. 14.

<sup>(6)</sup> OJ No L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

<sup>(7)</sup> OJ No L 274, 26. 10. 1996, p. 18.

important for assessing the market situation; whereas a security relating to communication of that information should be provided for;

Whereas Article 82 of Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, provides for customs supervision of goods released for free circulation at a

reduced rate on account of their end-use; whereas the animals imported should be monitored to ensure they are not slaughtered during a certain period; whereas a security should be required to ensure compliance with the requirement for the animals not to be slaughtered;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

### Article 1

1. For 1997, the following tariff quota is hereby opened for animals originating in the third countries listed in Annex I:

CN code <sup>(1)</sup>	Description	Quota volume	Customs duty
ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Cows and heifers other than for slaughter of the following mountain breeds: grey, brown, yellow and mottled Simmental breed and Pinzgau breed	5 000	6 % <i>ad valorem</i>

<sup>(1)</sup> For Taric codes: see Annex II.

2. For the purposes of this Regulation, the animals referred to in paragraph 1 shall be deemed to be not for slaughter where they are not slaughtered within four months of the date of acceptance of the declaration of release for free circulation.

Derogations may, however, be granted in duly proven cases of *force majeure*.

Member State where they are established, animals falling within the CN codes referred to in Annex II and CN code 0102 90 79 during the period 1 July 1993 to 31 December 1994 from countries which were for them third countries on 31 December 1994, or animals covered by import quotas governed by the Regulations listed in point (b) of Annex III during the period 1 January 1995 to 30 June 1996.

(b) The second part, equal to 20 %, shall be allocated among importers who can furnish proof of having imported during 1996 at least 15 live bovine animals falling within CN code 0102 from third countries.

### Article 2

1. The quota referred to in Article 1 (1) shall be divided into two parts of 80 %, i.e. 4 000 head, and 20 %, i.e. 1 000 head.

(a) The first part, equal to 80 %, shall be allocated among:

— importers in the Community as constituted on 31 December 1994 who can furnish proof of having imported animals covered by the import quotas governed by the Regulations listed in Annex III in the period 1 July 1993 to 30 June 1996, and

— importers in the new Member States who can furnish proof of having imported, into the

Importers must be registered for VAT purposes in a Member State.

2. The first part of the quota shall be allocated among applicant importers in proportion to their imports of animals within the meaning of paragraph 1 (a) during the period 1 July 1993 to 30 June 1996.

3. The second part of the quota shall be allocated among applicant importers as referred to in paragraph (1) (b) in proportion to the quantities applied for. Import right applications must relate to:

— at least 15 head, and

— no more than 50 head.

<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

Where licence applications relate to larger quantities, they shall only be given consideration subject to those ceilings.

4. Proof of import shall be provided exclusively by means of the customs document of release for free circulation duly stamped by the customs authorities.

Member States may accept copies of the abovementioned documents duly certified by the issuing authority the applicant can prove to the satisfaction of the competent authority that he was not able to obtain the original document.

### Article 3

1. Importers who on 1 January 1997 were no longer engaged in any activity in the beef and veal sector shall not qualify for an allocation pursuant to Article 2 (1) (a).

2. Any company formed by the merger of companies each having rights under Article 2 (2) shall benefit from the same rights as the companies from which it was formed.

### Article 4

1. Applications for the right to import may be presented only in the Member State in which the applicant is registered in the national VAT register.

2. Only one application may be lodged by each applicant. Applications shall relate to one part of the quota only.

Where an applicant lodges more than one application, all applications from that person shall be inadmissible.

3. For the purposes of Article 2 (1) (a), importers shall present the applications for the right to import to the competent authorities together with the proof referred to in Article 2 (4) by 27 July 1997 at the latest.

After verification of the documents presented, Member States shall forward to the Commission, by 9 February 1997 at the latest, the list of importers who meet the acceptance conditions, showing in particular their names and addresses and the number of eligible animals imported during the period referred to in Article 2 (2).

4. For the purposes of Article 2 (1) (b), applications for the right to import must be lodged by importers by 27 January 1997 at the latest, together with the proof referred to in Article 2 (4).

After verification of the documents presented, Member States shall forward to the Commission, by 9 February 1997 at the latest, the list of applicants and the quantities requested.

5. All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or fax, drawn up on the basis of the models in Annexes IV and V in the case where applications have been lodged.

### Article 5

1. The Commission shall decide to what extent applications may be accepted.

2. As regards applications referred to in Article 4 (4), if the quantities in respect of which applications are made exceed the quantities available, the Commission shall reduce the quantities applied for by a fixed percentage.

If the reduction referred to in the preceding subparagraph results in a quantity of less than 15 head per application, the allocation shall be made by drawing lots, by batches of 15 head, by the Member States concerned. If the remaining quantity is less than 15 head, that quantity shall constitute a single batch.

### Article 6

1. Imports of the quantities allocated shall be subject to presentation of an import licence.

2. Licence applications may be lodged only with the competent authorities in the Member State where the applicant is registered in the VAT register.

3. Upon notification of allocation from the Commission, import licences shall be issued at the earliest opportunity at the request and in the name of importers who have obtained the right to import.

4. Import licences shall be valid for 90 days from their date of issue. However, they shall expire on 31 December 1997 at the latest.

5. Licences issued shall be valid throughout the Community.

6. Without prejudice to this Regulation, Regulations (EEC) No 3719/88 and (EC) No 1445/95 shall apply.

However, Article 8 (4) and the second subparagraph of Article 14 (3) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not apply.

### Article 7

1. Checks to ensure that the animals imported are not slaughtered in the four months following their release into free circulation shall be conducted in accordance with Article 82 of Regulation (EEC) No 2913/92.

2. Without prejudice to Regulation (EEC) No 2913/92, importers shall lodge a security of ECU 1 280 per tonne with the competent customs authorities to ensure compliance with the obligation not to slaughter the animals.

Such securities shall be released immediately where proof is furnished to the customs authorities concerned to the effect that the animals:

- (a) have not been slaughtered within four months of the date of their release for free circulation, or
- (b) have been slaughtered within that time for reasons of *force majeure* or for health reasons or have died as a result of disease or an accident.

#### Article 8

Licence applications and licences shall contain the following entries:

- (a) in section 8, the indication of the countries listed in Annex I; licences shall carry with them an obligation to import from one or more of the countries indicated;
- (b) in section 16, the CN codes set out in Annex II;
- (c) in section 20, one of the following:
  - Razas de montaña [Reglamento (CE) n° 2514/96]
  - Bjergracer (förordning (EF) nr. 2514/96)
  - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 2514/96)
  - Ορεσίβιες φυλές [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2514/96]
  - Mountain breeds (Regulation (EC) No 2514/96)
  - Races de montagne [règlement (CE) n° 2514/96]
  - Razze di montagna [regolamento (CE) n. 2514/96]
  - Berggrassen (Verordening (EG) nr. 2514/96)
  - Raças de montanha [Regulamento (CE) n° 2514/96]
  - Vuoristorotuja [Asetus (EY) N:o 2514/96]
  - Bergraser (förordning (EG) nr 2514/96).

#### Article 9

No later than three weeks after the importation of the animals specified in this Regulation, the importer shall

inform the competent authority which issued the import licence of the number and origin of the animals. That authority shall communicate the information in question to the Commission at the beginning of each month.

#### Article 10

1. Upon submission of a licence application, importers shall establish a security to cover the import licence of ECU 25 per head in derogation from Article 4 of Regulation (EC) No 1445/95 and a security of ECU 2 per head to cover the communication of the information referred to in Article 9 of this Regulation.

2. The security relating to the communication shall be released if the information is communicated to the competent authority within the period specified in Article 9 for animals covered by that communication. If no communication is made, the security shall be forfeited.

A decision to release this security shall be taken simultaneously with the decision to release the security covering the import licence.

#### Article 11

The animals shall qualify for the duties referred to in Article 1 on presentation of an EUR 1 movement certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Europe Agreements and Protocol 3 annexed to the free-trade Agreements.

#### Article 12

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

*ANNEX I***List of third countries**

- Hungary
- Poland
- Czech Republic
- Slovakia
- Romania
- Bulgaria
- Lithuania
- Latvia
- Estonia

*ANNEX II***Taric codes**

CN codes	Taric codes
ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40
ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40
ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40
ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39
ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30

*ANNEX III***Regulations referred to in Article 2 (1)**

- (a) Council Regulations: (EEC) No 1918/93 (OJ No L 174, 17. 7. 1993, p. 3)  
(EEC) No 1919/93 (OJ No L 174, 17. 7. 1993, p. 10)
- (b) Council Regulation: (EC) No 1800/94 (OJ No L 184, 23. 7. 1994, p. 20)
- Commission Regulations: (EC) No 1485/95 (OJ No L 145, 29. 6. 1995, p. 52)  
(EC) No 2483/95 (OJ No L 256, 26. 10. 1995, p. 13)  
(EC) No 207/96 (OJ No L 27, 3. 2. 1996, p. 9)

## ANNEX IV

EC Fax No (32 2) 296 60 27 / (32 2) 295 36 13

### Application of Article 2 (1)(a) of Regulation (EC) No 2514/96

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES    DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL SECTOR

# IMPORT RIGHTS APPLICATION

Date: ..... Period: .....

Member State: .....

Serial number	Applicant (name and address)	Quantity (head) imported from 1 July 1993 to 30 June 1996
Total		

Member State: Fax No .....

Tel.: .....

## ANNEX V

EC Fax No (32-2) 296 60 27 / (32-2) 295 36 13

### Application of Article 2 (1) (b) of Regulation (EC) No 2514/96

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES    DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL SECTOR

## IMPORT RIGHTS APPLICATION

Date: ..... Period: .....

Member State: .....

[illegible]

Member State: Fax No .....

Tel.: .....



## COMMISSION REGULATION (EC) No 2515/96

of 20 December 1996

determining the amounts of the agricultural components and the additional duties applicable from 1 September 1996 to 30 June 1997 on the importation into the Community of goods covered by Council Regulation (EC) No 3448/93 from Norway

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products<sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Whereas it is appropriate to determine the agricultural components referred to in the Annex to the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the amendment of Protocol 2 of the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway<sup>(2)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1460/96<sup>(3)</sup> establishes detailed rules for the application of preferen-

tial trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products, referred to in Article 7 of Regulation (EC) No 3448/93,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annexes to this Regulation lay down the agricultural components and the corresponding additional duties applicable from 1 September 1996 to 30 June 1997 to the importation of goods covered by table 1 of Annex B to Regulation (EC) No 3448/93 from Norway.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1996.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

<sup>(2)</sup> See page 78 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ No L 187, 26. 7. 1996, p. 18.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, del 1 de septiembre de 1996 al 30 de junio de 1997 inclusive, a la importación en la Comunidad procedente del Reino de Noruega

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel fra Kongeriget Norge til Fællesskabet fra 1. september 1996 til og med 30. juni 1997

Agrarteilbeträge (für 100 kg Eigengewicht) bei der Einfuhr aus dem Königreich Norwegen in die Gemeinschaft, anwendbar vom 1. September 1996 bis einschließlich 30. Juni 1997

Γεωργικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Σεπτεμβρίου 1996 μέχρι και 30 Ιουνίου 1997 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από το Βασίλειο της Νορβηγίας

Agricultural components (per 100 kilograms net weight) to be levied from 1 September 1996 to 30 June 1997 inclusive, on importation into the Community from the Kingdom of Norway

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net) applicables, du 1<sup>er</sup> septembre 1996 au 30 juin 1997 inclus, à l'importation dans la Communauté en provenance du royaume de Norvège

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dal Regno di Norvegia dal 1° settembre 1996 al 30 giugno 1997 incluso

Agrarische elementen (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit het Koninkrijk Noorwegen, te heffen van 1 september 1996 tot en met 30 juni 1997

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, de 1 de Setembro de 1996 a 30 de Junho de 1997, inclusive, à importação na Comunidade proveniente do Reino da Noruega

Norjan kuningaskunnasta yhteisöön tulevaan tuontiin 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import från Konungariket Norge till gemenskapen fr.o.m. den 1 september 1996 t.o.m. den 30 juni 1997

## PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
0403 10 51	118,800	1806 90 31	( <sup>1</sup> )	1905 90 30	( <sup>1</sup> )
0403 10 53	162,837	1806 90 39	( <sup>1</sup> )	1905 90 40	( <sup>1</sup> )
0403 10 59	210,126	1806 90 50	( <sup>1</sup> )	1905 90 45	( <sup>1</sup> )
0403 10 91	15,405	1806 90 60	( <sup>1</sup> )	1905 90 55	( <sup>1</sup> )
0403 10 93	21,286	1806 90 70	( <sup>1</sup> )	1905 90 60	( <sup>1</sup> )
0403 10 99	33,067	1806 90 90	( <sup>1</sup> )	1905 90 90	( <sup>1</sup> )
0403 90 71	118,800	1901 10 00	( <sup>1</sup> )	2001 90 30 ( <sup>1</sup> )	7,817
0403 90 73	162,837	1901 20 00	( <sup>1</sup> )	2001 90 40 ( <sup>1</sup> )	3,127
0403 90 79	210,126	1901 90 11	15,243	2004 10 91	( <sup>1</sup> )
0403 90 91	15,405	1901 90 19	12,429	2004 90 10 ( <sup>1</sup> )	7,817
0403 90 93	21,286	1901 90 99	( <sup>1</sup> )	2005 20 10	( <sup>1</sup> )
0403 90 99	33,067	1902 11 00	13,054	2005 80 00 ( <sup>1</sup> )	7,817
0405 20 10	( <sup>1</sup> )	1902 19 10	13,054	2008 99 85 ( <sup>1</sup> )	7,817
0405 20 30	( <sup>1</sup> )	1902 19 90	13,054	2101 12 98	( <sup>1</sup> )
0710 40 00 ( <sup>1</sup> )	7,817	1902 20 91	3,205	2101 20 98	( <sup>1</sup> )
0711 90 30 ( <sup>1</sup> )	7,817	1902 20 99	9,068	2101 30 19	10,709
1517 10 10	35,345	1902 30 10	13,054	2101 30 99	19,152
1517 90 10	35,345	1902 30 90	5,159	2102 10 31	0,000
1704 10 11	29,328	1902 40 10	13,054	2102 10 39	0,000
1704 10 19	29,328	1902 40 90	5,159	2105 00 10	23,511
1704 10 91	33,816	1903 00 00	12,585	2105 00 91	46,757
1704 10 99	33,816	1904 10 10	16,650	2105 00 99	66,297
1704 90 30	53,502	1904 10 30	63,300	2106 10 80	( <sup>1</sup> )
1704 90 51	( <sup>1</sup> )	1904 10 90	31,710	2106 90 10	97,702
1704 90 55	( <sup>1</sup> )	1904 20 10	( <sup>1</sup> )	2106 90 98	( <sup>1</sup> )
1704 90 61	( <sup>1</sup> )	1904 20 91	16,650	2202 90 91	14,156
1704 90 65	( <sup>1</sup> )	1904 20 95	63,300	2202 90 95	14,422
1704 90 71	( <sup>1</sup> )	1904 20 99	31,710	2202 90 99	25,821
1704 90 75	( <sup>1</sup> )	1904 90 10	63,300	2905 43 00	139,566
1704 90 81	( <sup>1</sup> )	1904 90 90	13,602	2905 44 11	13,445
1704 90 99	( <sup>1</sup> )	1905 10 00	10,944	2905 44 19	41,870
1806 10 20	27,913	1905 20 10	18,197	2905 44 91	19,152
1806 10 30	34,892	1905 20 30	25,860	2905 44 99	59,548
1806 10 90	46,522	1905 20 90	33,522	3302 10 29	( <sup>1</sup> )
1806 20 10	( <sup>1</sup> )	1905 30 11	( <sup>1</sup> )	3505 10 10	14,774
1806 20 30	( <sup>1</sup> )	1905 30 19	( <sup>1</sup> )	3505 10 90	14,774
1806 20 50	( <sup>1</sup> )	1905 30 30	( <sup>1</sup> )	3505 20 10	3,752
1806 20 70	( <sup>1</sup> )	1905 30 51	( <sup>1</sup> )	3505 20 30	7,426
1806 20 80	( <sup>1</sup> )	1905 30 59	( <sup>1</sup> )	3505 20 50	11,804
1806 20 95	( <sup>1</sup> )	1905 30 91	( <sup>1</sup> )	3505 20 90	14,774
1806 31 00	( <sup>1</sup> )	1905 30 99	( <sup>1</sup> )	3809 10 10	7,426
1806 32 10	( <sup>1</sup> )	1905 40 10	( <sup>1</sup> )	3809 10 30	10,318
1806 32 90	( <sup>1</sup> )	1905 40 90	( <sup>1</sup> )	3809 10 50	12,585
1806 90 11	( <sup>1</sup> )	1905 90 10	13,133	3809 10 90	14,774
1806 90 19	( <sup>1</sup> )	1905 90 20	50,341	3824 60 11	13,445

(<sup>1</sup>) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(<sup>1</sup>) Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λ.π. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of mais, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.

## PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7000	0,000	7057	82,400	7121	34,866
7001	11,165	7060	89,100	7122	44,636
7002	20,935	7061	100,265	7123	53,940
7003	30,239	7062	110,035	7124	66,966
7004	43,265	7063	119,339	7125	27,140
7005	3,439	7064	132,365	7126	38,306
7006	14,605	7065	92,539	7127	48,075
7007	24,374	7066	103,705	7128	57,380
7008	33,679	7067	113,474	7129	70,406
7009	46,705	7068	122,779	7130	31,049
7010	7,348	7069	135,805	7131	42,214
7011	18,513	7070	96,448	7132	51,984
7012	28,283	7071	107,613	7133	61,288
7013	37,587	7072	117,383	7135	35,270
7015	11,569	7073	126,687	7136	46,435
7016	22,734	7075	100,669	7137	56,205
7017	32,504	7076	111,834	7140	56,965
7020	16,632	7077	121,604	7141	68,130
7021	27,797	7080	173,448	7142	77,900
7022	37,567	7081	184,613	7143	87,204
7023	46,871	7082	194,383	7144	100,230
7024	59,897	7083	203,687	7145	60,404
7025	20,071	7084	216,713	7146	71,570
7026	31,237	7085	176,887	7147	81,339
7027	41,006	7086	188,053	7148	90,644
7028	50,311	7087	197,822	7149	103,670
7029	63,337	7088	207,127	7150	64,313
7030	23,980	7090	180,796	7151	75,478
7031	35,145	7091	191,961	7152	85,248
7032	44,915	7092	201,731	7153	94,552
7033	54,219	7095	185,017	7155	68,534
7035	28,201	7096	196,182	7156	79,699
7036	39,366	7100	7,069	7157	89,469
7037	49,136	7101	18,234	7160	96,169
7040	49,896	7102	28,004	7161	107,334
7041	61,061	7103	37,308	7162	117,104
7042	70,831	7104	50,334	7163	126,408
7043	80,135	7105	10,508	7164	139,434
7044	93,161	7106	21,674	7165	99,608
7045	53,335	7107	31,443	7166	110,774
7046	64,501	7108	40,748	7167	120,543
7047	74,270	7109	53,774	7168	129,848
7048	83,575	7110	14,417	7169	142,874
7049	96,601	7111	25,582	7170	103,517
7050	57,244	7112	35,352	7171	114,682
7051	68,409	7113	44,656	7172	124,452
7052	78,179	7115	18,638	7173	133,756
7053	87,483	7116	29,803	7175	107,738
7055	61,465	7117	39,573	7176	118,903
7056	72,630	7120	23,701	7177	128,673

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/Ecu/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/Ecu/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/Ecu/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7180	180,517	7305	67,427	7463	146,388
7181	191,682	7306	78,593	7464	159,414
7182	201,452	7307	88,362	7465	119,588
7183	210,756	7308	97,667	7466	130,753
7185	183,956	7309	110,693	7467	140,523
7186	195,122	7310	71,336	7468	149,827
7187	204,891	7311	82,501	7470	123,496
7188	214,196	7312	92,271	7471	134,662
7190	187,865	7313	101,575	7472	144,431
7191	199,030	7315	75,557	7475	127,718
7192	208,800	7316	86,722	7476	138,883
7195	192,086	7317	96,492	7500	95,901
7196	203,251	7320	79,778	7501	107,067
7200	46,823	7321	90,943	7502	116,836
7201	57,989	7360	107,911	7503	126,141
7202	67,758	7361	119,076	7504	139,167
7203	77,063	7362	128,846	7505	99,341
7204	90,089	7363	138,151	7506	110,506
7205	50,263	7364	151,177	7507	120,276
7206	61,428	7365	111,351	7508	129,580
7207	71,198	7366	122,516	7509	142,606
7208	80,502	7367	132,286	7510	103,249
7209	93,528	7368	141,590	7511	114,415
7210	54,171	7369	154,616	7512	124,184
7211	65,337	7370	115,259	7513	133,489
7212	75,106	7371	126,424	7515	107,471
7213	84,411	7372	136,194	7516	118,636
7215	58,393	7373	145,498	7517	128,405
7216	69,558	7375	119,480	7520	111,692
7217	79,327	7376	130,646	7521	122,857
7220	62,614	7378	123,702	7560	124,346
7221	73,779	7400	80,712	7561	135,512
7260	98,486	7401	91,877	7562	145,281
7261	109,651	7402	101,647	7563	154,586
7262	119,421	7403	110,951	7564	167,612
7263	128,725	7404	123,977	7565	127,786
7264	141,751	7405	84,151	7566	138,951
7265	101,925	7406	95,317	7567	148,721
7266	113,091	7407	105,086	7568	158,025
7267	122,860	7408	114,391	7570	131,694
7268	132,165	7409	127,417	7571	142,860
7269	145,191	7410	88,060	7572	152,629
7270	105,834	7411	99,225	7575	135,916
7271	116,999	7412	108,995	7576	147,081
7272	126,769	7413	118,299	7600	127,733
7273	136,073	7415	92,281	7601	138,899
7275	110,055	7416	103,446	7602	148,668
7276	121,220	7417	113,216	7603	157,973
7300	63,988	7420	96,502	7604	170,999
7301	75,153	7421	107,668	7605	131,173
7302	84,923	7460	116,148	7606	142,338
7303	94,227	7461	127,314	7607	152,108
7304	107,253	7462	137,083	7608	161,412

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7609	174,438	7778	65,686	7861	34,728
7610	135,081	7779	76,852	7862	44,498
7611	146,247	7780	275,689	7863	53,803
7612	156,016	7781	286,855	7864	66,829
7613	165,321	7785	279,129	7865	27,003
7615	139,302	7786	290,294	7866	38,168
7616	150,468	7788	104,890	7867	47,938
7620	143,524	7789	116,056	7868	57,242
7700	151,178	7798	22,859	7869	70,268
7701	162,344	7799	34,025	7870	30,911
7702	172,113	7800	247,104	7871	42,076
7703	181,418	7801	258,269	7872	51,846
7705	154,618	7802	268,039	7873	61,150
7706	165,783	7805	250,543	7875	35,132
7707	175,553	7806	261,709	7876	46,298
7708	184,857	7807	271,478	7877	56,067
7710	158,526	7808	39,491	7878	39,354
7711	169,692	7809	50,657	7879	50,519
7712	179,461	7810	254,452	7900	32,988
7715	162,748	7811	265,617	7901	44,154
7716	173,913	7818	72,755	7902	53,923
7720	148,448	7819	83,921	7903	63,228
7721	159,613	7820	254,173	7904	76,254
7722	169,383	7821	265,338	7905	36,428
7723	178,687	7822	275,108	7906	47,593
7725	151,888	7825	257,612	7907	57,363
7726	163,053	7826	268,778	7908	66,667
7727	172,823	7827	278,547	7909	79,693
7728	182,127	7828	111,959	7910	40,336
7730	155,796	7829	123,125	7911	51,502
7731	166,961	7830	261,521	7912	61,271
7732	176,731	7831	272,686	7913	70,576
7735	160,017	7838	114,276	7915	44,558
7736	171,183	7840	14,138	7916	55,723
7740	190,862	7841	25,303	7917	65,493
7741	202,027	7842	35,073	7918	48,779
7742	211,797	7843	44,377	7919	59,944
7745	194,301	7844	57,403	7940	47,126
7746	205,467	7845	17,577	7941	58,292
7747	215,236	7846	28,743	7942	68,061
7750	198,210	7847	38,512	7943	77,366
7751	209,375	7848	47,817	7944	90,392
7758	15,790	7849	60,843	7945	50,566
7759	26,956	7850	21,486	7946	61,731
7760	233,276	7851	32,651	7947	71,501
7761	244,441	7852	42,421	7948	80,805
7762	254,211	7853	51,725	7949	93,831
7765	236,715	7855	25,707	7950	54,474
7766	247,880	7856	36,872	7951	65,640
7768	32,422	7857	46,642	7952	75,409
7769	43,588	7858	29,928	7953	84,714
7770	240,624	7859	41,094	7955	58,696
7771	251,789	7860	23,563	7956	69,861

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
7957	79,630	7969	115,038	7982	126,969
7958	62,917	7970	75,681	7983	136,274
7959	74,082	7971	86,847	7984	149,300
7960	68,333	7972	96,616	7985	109,474
7961	79,499	7973	105,921	7986	120,639
7962	89,268	7975	79,902	7987	130,409
7963	98,573	7976	91,068	7988	139,713
7964	111,599	7977	100,837	7990	113,382
7965	71,773	7978	84,124	7991	124,548
7966	82,938	7979	95,289	7992	134,317
7967	92,708	7980	106,034	7995	117,604
7968	102,012	7981	117,200	7996	128,769

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —  
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a la importación en la Comunidad procedente del Reino de Noruega, del 1 de septiembre de 1996 al 30 de junio de 1997 inclusive

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel til Fællesskabet fra Kongeriget Norge fra 1. september 1996 til og med 30. juni 1997

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht) bei der Einfuhr aus dem Königreich Norwegen in die Gemeinschaft für die Zeit vom 1. September 1996 bis einschließlich 30. Juni 1997

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD/FM) (για 100 kg καθαρού δάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Σεπτεμβρίου 1996 μέχρι και 30 Ιουνίου 1997 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από το Βασίλειο της Νορβηγίας

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight) applicable on importation into the Community from the Kingdom of Norway from 1 September 1996 to 30 June 1997

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance du royaume de Norvège, du 1<sup>er</sup> septembre 1996 au 30 juin 1997 inclus

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dal Regno di Norvegia dal 1° settembre 1996 al 30 giugno 1997 incluso

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit het Koninkrijk Noorwegen van 1 september 1996 tot en met 30 juni 1997

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente do Reino da Noruega, de 1 Setembro de 1996 a 30 de Junho de 1997, inclusive

Norjan kuningaskunnasta yhteisöön tuotavaan sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) 1 päivästä syyskuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall utgå på import till gemenskapen från Konungariket Norge fr.o.m. den 1 september 1996 t.o.m. den 30 juni 1997



PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg		ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg	ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg
1704 90 30	20,935		1806 90 39	(*)	
1704 90 51	(*)		1806 90 50	(*)	
1704 90 55	(*)		1806 90 60	(*)	
1704 90 61	(*)		1806 90 70	(*)	
1704 90 65	(*)		1806 90 90	(*)	
1704 90 71	(*)		1905 30 11	(*)	
1704 90 75	(*)		1905 30 19	(*)	
1704 90 81	(*)		1905 30 30	(*)	
1704 90 99	(*)		1905 30 51	(*)	
1806 20 10	(*)		1905 30 59	(*)	
1806 20 30	(*)		1905 30 91		(*)
1806 20 50	(*)		1905 30 99	(*)	
1806 20 80	(*)		1905 90 40		(*)
1806 20 95	(*)		1905 90 45		(*)
1806 31 00	(*)		1905 90 55		(*)
1806 32 10	(*)		1905 90 60	(*)	
1806 32 90	(*)		1905 90 90		(*)
1806 90 11	(*)		2105 00 10	11,631	
1806 90 19	(*)		2105 00 91	9,304	
1806 90 31	(*)		2105 00 99	9,304	

(\*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, μβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkarosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/écus/ecua/ 100 kg
> = 00 — < 05	0,000
> = 05 — < 30	11,165
> = 30 — < 50	20,935
> = 50 — < 70	30,239
> = 70	43,265

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
	ecus/ECU/ Ecu/ecu/écus/ecua/ 100 kg
> = 00 — < 05	0,000
> = 05 — < 25	3,439
> = 25 — < 50	7,348
> = 50 — < 75	11,569
> = 75	15,790

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2516/96

of 30 December 1996

determining the world market price for unginmed cotton and the rate for the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton, as last amended by Council Regulation (EC) No 1553/95<sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1554/95 of 29 June 1995<sup>(2)</sup> laying down general rules for the system of aid for cotton and repealing Regulation (EEC) No 2169/81, as amended by Regulation (EC) No 1584/96<sup>(3)</sup>, and in particular Articles 3, 4 and 5 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 requires a world market price for unginmed cotton to be periodically determined from the world market price determined for ginned cotton, using the historical relationship between the two prices as specified in Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules for implementing the system of aid for cotton<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1645/96<sup>(5)</sup>; whereas if it cannot be determined in this way it is to be based on the last price determined;

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1554/95 requires the world market price for ginned cotton to be determined for a product of specific characteristics using the most favourable offers and quotations on the world market of those considered representative of the real market trend; whereas to this end an average is to be calculated of offers and quotations on one or more European exchanges for a cif product to a North European port from the supplier countries considered most representative as regards international trade; whereas these rules for determination of the world market price for ginned cotton provide for adjustments to reflect dif-

ferences in product quality and the nature of offers and quotations; whereas these adjustments are specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas application of the above rules gives the world market price for unginmed cotton indicated hereunder;

Whereas Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 stipulates that the advance payment rate for the aid is to be the guide price less the world market price and less a further amount calculated by the formula applicable when the guaranteed maximum quantity is overrun but with a 15 % increase in the estimate for unginmed cotton production; whereas Commission Regulation (EC) No 1683/96<sup>(6)</sup> determined estimated production for the 1996/97 marketing year; whereas application of these rules gives the advance payment rates for each Member State indicated hereunder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The world market price for unginmed cotton as indicated in Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 is set at ECU 34,082 per 100 kilograms.

2. Advance payment of the aid as indicated in Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 shall be at the rate of:

- ECU 60,525 per 100 kilograms in Spain,
- ECU 30,017 per 100 kilograms in Greece,
- ECU 72,218 per 100 kilograms in other Member States.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 45.

<sup>(2)</sup> OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 48.

<sup>(3)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 207, 17. 8. 1996, p. 3.

<sup>(6)</sup> OJ No L 217, 28. 8. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2517/96

of 27 December 1996

## on a special intervention measure for maize in Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas maize production in the Orestiada region exceeds local consumption requirements; whereas maize prices in this region are at the intervention price level; whereas the geographical situation and local logistics restrict the possibilities for the other Greek regions and indeed the other Community markets to absorb this surplus in an year (1996/97) of high production;

Whereas the Greek market can be relieved by the export of part of this surplus quantity of maize to non-member countries; whereas, in view of world market prices for maize, export is possible only with the aid of a refund;

Whereas, however, the refund arrangements laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 apply to export from any Member State; whereas such arrangements, therefore, are not only unsuitable for solving the problem in question but may also favour the export of maize from Member States where the market situation is different from that in the Orestiada region;

Whereas, in the absence of adequate measures, massive quantities of maize may be expected to enter intervention storage in Greece during the marketing year in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1766/92, the only possibility of disposal being in any case export to non-member countries; whereas, to avoid the abovementioned intervention, a special intervention measure intended to relieve the Greek regional market should be taken pursuant to Article 6 of the said Regulation; whereas, furthermore, such a measure should take the form of a direct export incentive, which would avoid the high cost to the Community budget of buying in and storing products which would in any case then have to be exported; whereas the granting of a refund, the amount of which would be determined by tendering and which

would apply only to products exported from the Greek region of Orestiada, would be an appropriate measure for this purpose;

Whereas the purpose of the measure is such that refunds should be granted only on maize of the quality required for acceptance for intervention, as defined in Commission Regulation (EEC) No 689/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2105/96<sup>(4)</sup>; whereas the competent agency must make certain maize exported is of this standard;

Whereas the nature and objectives of the said measures make it appropriate to apply in respect of it, *mutatis mutandis*, Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and the regulations adopted for the application thereof, in particular Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 95/96<sup>(6)</sup>;

Whereas Regulation (EC) No 1501/95 requires tenderers to apply for an export licence among their other undertakings; whereas compliance with this obligation may be ensured by requiring tenderers to lodge a security of ECU 12 per tonne when they submit their tenders;

Whereas the cereals in question should be actually exported from the Member State for which a particular intervention measure was implemented; whereas it is therefore necessary to limit the use of export licences to exports from the Member State in which the licence was applied for and to maize produced in the Orestiada region; whereas the exit points from Greece should be stipulated;

Whereas, in order to ensure equal treatment of all concerned, it is necessary to make provision for the licences issued to have an identical period of validity;

Whereas, in order to ensure the smooth operation of the export tendering procedure, it is appropriate to prescribe a minimum quantity to be tendered for and a time limit and form for the communication of tenders submitted to the competent authorities;

<sup>(1)</sup> OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be applied in respect of 100 000 tonnes of maize produced in Greece, in the region of Orestiada.

Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and the provisions adopted for the application of that Article shall apply, *mutatis mutandis*, to the said refund.

2. The Greek intervention agency shall be responsible for implementing the measure referred to in paragraph 1.

#### Article 2

1. Tenders shall be invited in order to determine the amount of the refund referred to in Article 1.

2. The invitation to tender shall relate to the quantity of maize referred to in Article 1 (1) for export to all third countries

3. The invitation shall remain open until 29 May 1997. During the period of its validity weekly awards shall be made, for which the time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender. Article 4 (4) of Regulation (EC) No 1501/95 notwithstanding, the time limit for submitting bids for the first partial invitation to tender shall be 8 January 1997.

4. Tenders must be submitted to the Greek intervention agency named in the notice of invitation.

5. The tendering procedure shall take place in accordance with this Regulation and Regulation (EC) No 1501/95.

#### Article 3

A tender shall be valid only if:

- it relates to not less than 1 000 tonnes,
- it is accompanied by a written undertaking stipulating that it relates solely to maize produced in the Orestiada region,

#### Article 4

Under the tendering procedure referred to in Article 2, box 20 of applications and the export licences shall indicate the following:

‘Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../96 — Πιστοποιητικό που ισχύει μόνο για το καλαμπόκι που έχει παραχθεί στην περιοχή της Ορεστιάδας στην Ελλάδα.’

#### Article 5

The refund shall be valid

- in the case of exports over land, only the following exit points: Ormenion, Kipi and Kastanies,
- in the case of exports by sea, only for the port of Alexandroupolis.

#### Article 6

The security referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1501/95 shall be ECU 12 per tonne.

#### Article 7

1. By way of derogation from Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88<sup>(1)</sup>, export licences issued in accordance with Article 8 (1) of Regulation (EC) No 1501/95 shall, for the purpose of determining their period of validity, be deemed to have been issued on the day on which the tender was submitted.

2. Export licences issued in connection with the invitation to tender pursuant to this Regulation shall be valid from their date of issue, as defined in paragraph 1, until the end of the fourth month following that of the issue.

3. Notwithstanding Article 11 of Regulation (EEC) No 3719/88, export licence under this tendering procedure shall be valid in Greece only.

#### Article 8

1. The Commission shall decide, under the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92 either:

- to fix a maximum export refund, taking account in particular of the criteria laid down in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95, or
- to make no award.

2. Where a maximum export refund is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund.

3. A refund awarded shall not be paid unless the maize exported is of at least intervention quality defined in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 689/92.

The competent agency shall have an analysis made, by an approved body or company of the landed goods and shall hold at the Commission's disposal an additional sample from each consignment taken and sealed in the presence of the tenderer or his representative.

Sampling and analysis costs shall be met by the tenderer.

<sup>(1)</sup> OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

4. Where the quality does not correspond to that defined in paragraph 3, the refund shall be reduced by ECU 15 per tonne.

#### *Article 9*

Tenders submitted must reach the Commission through the intervention of the Greek intervention agency at the latest one-and-a-half hours after expiry of the period for the weekly submission of tenders as specified in the notice of invitation to tender. They must be commun-

icated in the form indicated in Annex I, to the telex or telefax numbers in Annex II.

If no tenders are received, the Greek intervention agency shall inform the Commission of this within the period indicated in the first paragraph.

The times fixed for the submission of tenders shall correspond to Belgian time.

#### *Article 10*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 1996.

*For the Commission*

Karel VAN MIERT

*Member of the Commission*

---

*ANNEX I***Weekly tender for the refund for the export of Greek maize to all third countries**

(Regulation (EC) No 2517/96)

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

1	2	3
Number of tenderer	Quantity in tonnes	Amount of export refund in ecu per tonne
1		
2		
3		
etc.		

*ANNEX II*

The only numbers to use to call Brussels (DG VI-C-1, (Attention: Messrs Thibault and Brus)) are:

- telex:               — 22037 AGREC B,  
                          — 22070 AGREC B (Greek characters);
  - fax:                 — 236 25 15,  
                          — 296 49 56.
-



**COMMISSION REGULATION (EC) No 2518/96**  
**of 30 December 1996**  
**altering the corrective amount applicable to the refund on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on malt was fixed by Commission Regulation (EC) No 1675/96<sup>(3)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on malt should be altered,

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of malt is hereby altered to the amount set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 214, 23. 8. 1996, p. 16.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1996 altering the corrective amount applicable to the refund on malt

*(ECU/tonne)*

Product code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period
	1	2	3	4	5	6
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

*(FCU/tonne)*

Product code	6th period	7th period	8th period	9th period	10th period	11th period
	7	8	9	10	11	12
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2519/96**  
**of 30 December 1996**  
**establishing the standard import values for determining the entry price of**  
**certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 31 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code <sup>(1)</sup>	Standard import value
0702 00 50	204	55,4
	220	94,1
	624	97,8
	999	82,4
0709 10 40	220	197,3
	999	197,3
0709 90 79	052	86,4
	999	86,4
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	53,0
	204	53,1
	388	20,0
	448	37,2
	624	85,0
	999	49,7
0805 20 31	052	56,3
	204	68,4
	999	62,4
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	55,9
	600	87,1
	624	144,9
	999	96,0
	999	96,0
0805 30 40	052	70,2
	400	106,9
	528	117,3
	600	94,1
	999	97,1
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	47,0
	064	63,2
	400	79,9
	404	74,1
	999	66,1
0808 20 67	052	66,6
	064	76,4
	091	43,3
	400	107,2
	624	60,0
	999	70,7

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2520/96  
of 30 December 1996**

**altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 2408/96<sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 2408/96 to the informa-

tion known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 2408/96 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 329, 19. 12. 1996, p. 3.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1996 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	39,82 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	38,19 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	39,82 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	38,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4329
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	43,29
1701 99 10 9910	43,29
1701 99 10 9950	43,29
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4329

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2521/96  
of 30 December 1996**

**fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in  
the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector <sup>(3)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas Article 17 (6) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry <sup>(4)</sup>, last amended by Commission Regulation (EC) No 1126/96 <sup>(5)</sup>, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world

market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) and (h) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas, in the case of the products referred to in the said Article 1 (1) (f) and (g), the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95; whereas, for the products referred to in Article 1 (1) (h), the refund shall be granted only for products complying with the conditions in Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f), (g) and (h) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---



## ANNEX

to the Commission Regulation of 30 December 1996 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 40 10 9100	43,29 <sup>(2)</sup>
1702 60 10 9000	43,29 <sup>(2)</sup>
1702 60 90 9200	82,25 <sup>(4)</sup>
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 60 90 9800	0,4329 <sup>(1)</sup>
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 90 30 9000	43,29 <sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4329 <sup>(1)</sup>
1702 90 71 9000	0,4329 <sup>(1)</sup>
1702 90 99 9900	0,4329 <sup>(1) (3)</sup>
	— ECU/100 kg dry matter —
2106 90 30 9000	43,29 <sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4329 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

<sup>(2)</sup> Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

<sup>(3)</sup> The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

<sup>(4)</sup> Applicable only to products defined under Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 394/70.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2522/96

of 30 December 1996

fixing the production refund for white sugar used in the chemical industry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas pursuant to Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 1785/81 it may be decided to grant production refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) and (f) and on the syrups listed in Article 1 (1) (d) thereof which are in one of the situations referred to in Article 9 (2) of the Treaty and which are used in the manufacture of certain products of the chemical industry;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on certain sugar products used in the chemical industry<sup>(3)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1126/96<sup>(4)</sup>, establishes the framework within which the production refunds may be determined and lists the chemical products of which the manufacture makes it possible to grant a production refund for the basic products used in their manufacture; whereas Articles 5, 6 and 7 of Regulation (EEC) No 1010/86 provide that the production refund granted for raw sugar, sucrose syrups and unprocessed isoglucose shall be derived from the refund fixed for white sugar according to a method of calculation peculiar to each of these basic products;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1729/78 of 24 July 1978 laying down detailed rules of application in respect of the production refund for sugar used in the chemical industry<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1126/96, specifies the method to be used for establi-

shing the production refund; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1729/78 provides that the production refund for white sugar shall be fixed at three-monthly intervals for the periods beginning 1 July, 1 October, 1 January and 1 April; whereas the application of the abovementioned method entails fixing the production refund as stated in Article 1 for the period referred to therein;

Whereas the amendment of the definition of white sugar and raw sugar referred to in Article 1 (2) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1785/81 has the consequence that flavoured sugars or sugars containing added colouring agents or other substances are no longer considered as falling within these definitions but are to be considered as 'other sugars'; whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1010/86 provides for these sugars to be eligible as basic products to the production refund; whereas a method of calculation based on their sucrose content should be laid down for establishing the production refund applicable to these products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The production refund per 100 kilograms of white sugar referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1010/86 is hereby fixed at ECU 37,624 for the quarter 1 January to 31 March 1997.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

<sup>(3)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(4)</sup> OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 3.

<sup>(5)</sup> OJ No L 201, 25. 7. 1978, p. 26.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2523/96****of 30 December 1996****on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2196/96<sup>(2)</sup> fixes the indicative quantities for system B export licences other than those sought in the context of food aid;

Whereas, in the light of the information available to the Commission today, the indicative quantities laid down for the current export period for lemons have already been exceeded; whereas this overrun prejudices the proper working of the export refund scheme in the fruit and vegetables sector;

Whereas, to avoid this situation, applications for system B licences for lemons exported after 2 January 1997 should be rejected until the end of the current export period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Applications for system B licences for lemons submitted under Article 1 of Regulation (EC) No 2196/96, export declarations for which are accepted after 2 January 1997 and before 17 January 1997, are hereby rejected.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 31 December 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ No L 293, 16. 11. 1996, p. 7.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2524/96**  
**of 30 December 1996**  
**fixing the import duties in the cereals sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector<sup>(3)</sup>, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question;

Whereas, pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market;

Whereas Regulation (EC) No 1249/96 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No

1766/92 for the 1996/97 marketing year as regards import duties in the cereals sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1249/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1249/96 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

## ANNEX I

## Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by sea from other ports <sup>(2)</sup> (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat <sup>(1)</sup>	17,94	7,94
1001 90 91	Common wheat seed	40,71	30,71
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing <sup>(3)</sup>	40,71	30,71
	medium quality	43,67	33,67
	low quality	60,28	50,28
1002 00 00	Rye	74,64	64,64
1003 00 10	Barley, seed	74,64	64,64
1003 00 90	Barley, other <sup>(3)</sup>	74,64	64,64
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	90,50	80,50
1005 90 00	Maize other than seed <sup>(3)</sup>	90,50	80,50
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	74,64	64,64

<sup>(1)</sup> In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

<sup>(2)</sup> For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

<sup>(3)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

## ANNEX II

## Factors for calculating duties

(period from 13 December to 27 December 1996)

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	114,80	120,32	115,77	83,57	169,49 <sup>(1)</sup>	112,78 <sup>(1)</sup>
Gulf premium (ECU/tonne)	31,91	23,42	11,37	13,35	—	—
Great Lakes premium (ECU/tonne)	—	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Fob Gulf.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 12,44 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 22,20 per tonne.
3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne).
-

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2525/96**  
**of 30 December 1996**  
**fixing the agricultural conversion rates**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EC) No 2464/96 <sup>(3)</sup>;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 3813/92 provides that, subject to confirmation periods being triggered, the agricultural conversion rate for a currency is to be adjusted where the monetary gap between it and the representative market rate exceeds certain levels;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of basic reference periods or, where applicable, confirmation periods, established in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 <sup>(5)</sup>; whereas paragraph 2 of that Article provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average of the ecu rates for three consecutive quotation days, exceeds six points, the representative market rates are to be adjusted on the basis of the three quotation days in question;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded from 21 to 30 December 1996, it is necessary to fix a new

agricultural conversion rate for the Belgian franc, the German mark, the Dutch guilder and the Austrian schilling;

Whereas Article 15 (2) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance is to be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the amount concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

*Article 2*

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

- Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,
- Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

*Article 3*

Regulation (EC) No 2464/96 is hereby repealed.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 December 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 333, 21. 12. 1996, p. 57.

<sup>(4)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(5)</sup> OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

## ANNEX I

## Agricultural conversion rates

ECU 1 =	40,0486	Belgian and Luxembourg francs
	7,49997	Danish kroner
	1,94386	German marks
	311,761	Greek drachmas
	198,202	Portuguese escudos
	6,61023	French francs
	6,02811	Finnish marks
	2,18167	Dutch guilders
	0,812908	Irish punt
	1 973,93	Italian lire
	13,6782	Austrian schillings
	165,198	Spanish pesetas
	8,64446	Swedish kroner
	0,809915	Pound sterling

## ANNEX II

## Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	38,5083	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	41,7173	Belgian and Luxembourg francs
	7,21151	Danish kroner		7,81247	Danish kroner
	1,86910	German marks		2,02485	German marks
	299,770	Greek drachmas		324,751	Greek drachmas
	190,579	Portuguese escudos		206,460	Portuguese escudos
	6,35599	French francs		6,88566	French francs
	5,79626	Finnish marks		6,27928	Finnish marks
	2,09776	Dutch guilders		2,27257	Dutch guilders
	0,781642	Irish punt		0,846779	Irish punt
	1 898,01	Italian lire		2 056,18	Italian lire
	13,1521	Austrian schillings		14,2481	Austrian schillings
	158,844	Spanish pesetas		172,081	Spanish pesetas
	8,31198	Swedish kroner		9,00465	Swedish kroner
	0,778764	Pound sterling		0,843661	Pound sterling



## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 6 December 1996

concerning the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway

(96/753/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with the first sentence of Article 228 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway<sup>(1)</sup> was negotiated in order to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union and the implementation of the Uruguay Round Agreement;

Whereas the Agreement should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol 2

to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

*Article 2*

Detailed rules for the application of this Decision shall be adopted by the Commission assisted by the Committee referred to in Article 15 of Regulation (EC) No 3448/93<sup>(2)</sup> in accordance with the procedure provided for in Article 16 of that Regulation.

*Article 3*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement referred to in Article 1 in order to bind the Community.

Done at Brussels, 6 December 1996.

*For the Council*

*The President*

D. SPRING

<sup>(1)</sup> OJ No L 171, 27. 6. 1973, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 318, 20. 12. 1993, p. 18.

**AGREEMENT**

**in the form of an Exchange of Letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway**

*A. Letter from the Community*

Brussels, 20 December 1996

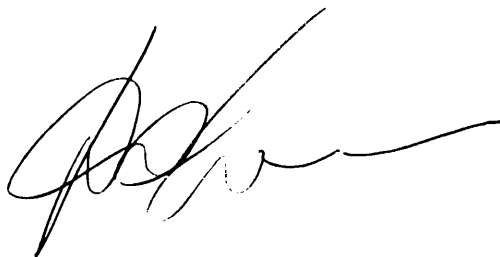
Sir,

I have the honour to confirm the agreement of the European Community to the 'Agreed Minutes' annexed hereto concerning Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway.

I should be grateful if you would confirm the agreement of the Government of the Kingdom of Norway with the content of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the European Community*



*B. Letter from Norway*

Brussels, 20 December 1996

Sir,

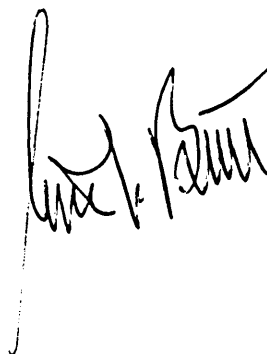
I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today worded as follows:

'I have the honour to confirm the agreement of the European Community to the "Agreed Minutes" annexed hereto concerning Protocol 2 to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway.'

I have the honour to confirm the agreement of my Government with the contents of your letter and to the date proposed for the entry into force of the amendments.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of  
the Kingdom of Norway*



---

# AGREED MINUTES

## I. Introduction

1. Following a number of meetings held between officials from the Commission and Norway it was agreed to submit to their respective authorities for approval a series of adjustments to the respective import regimes applied by the Community and Norway for processed agricultural products falling within the scope of Protocol 2 to the 1973 Free Trade Agreement. These adjustments would apply from 1 September 1996.
2. The adjustments referred to in paragraph 1 follow the agreement of both sides that an adaptation of the duties in bilateral trade between the Community and Norway needed to be achieved following GATT implementation by both sides. For that purpose and subject to the Additional Arrangements set out in Part V both parties agreed that the reference rates for the agricultural raw materials set out in Parts II (1) and III would be applied.

## II. Norwegian import regime

1. The following reference rates (Nkr/kg) of the agricultural raw materials would be used for the calculation of the duties for the processed agricultural products:

	Matrix (a)	Standard recipes	Actual content
Whole milk powder(*)	11,78	11,78	11,78
Skimmed-milk powder(*)	12,54	12,54	12,54
Butter(*)	13,13	13,13	13,13
Milk for yoghurt	(b)	3,10	3,10
Milk for beverages	(b)	2,30	2,30
Liquid whole milk	(b)	—	1,47
Liquid skimmed milk	(b)	—	1,10
Condensed milk fat	(b)	—	5,13
Condensed milk skimmed	(b)	—	4,87
Milk powder 20 % fat	(b)	—	11,76
Buttermilk powder	(b)	—	12,30
Cream	(b)	—	4,62
Cream mixture	(b)	—	5,49
Heavy sour cream	(b)	—	6,90
Cream powder	(b)	—	11,10
Whey powder	(b)	—	3,09
Caseinates	(b)	—	34,50
Milk albumin	(b)	—	34,50
Wheat flour(*)	2,02	2,02	2,02
Rye flour	2,02	2,23	2,02
Durum flour	2,02	1,36	2,02
Barley flour	2,02	—	2,02
Rye wheat flour	2,02	—	2,02
Maize flour	0	—	0
Rice flour	0	—	0
Flour of other cereals	0	—	0
Common wheat	1,57	—	1,57
Durum wheat	1,01	—	1,01

	Matrix (a)	Standard recipes	Actual content
Barley	1,41	—	1,41
Oats	1,21	—	1,21
Rye	1,51	—	1,51
Rye wheat	1,51	—	1,51
Maize	0	—	0
Other cereals	0	—	0
Wheat bran	2,02	—	2,02
Oat bran	2,02	—	2,02
Rolled oats	2,02	—	2,02
Wheat malt	0	—	0
Barley malt	0	—	0
Wheat gluten	0	—	0
Rice	0	—	0
Potato starch (*)	4,55	4,55	4,55
Other starch (*)	4,55	—	4,55
Modified starch	4,55	—	4,55
Glucose and glucose syrup	4,55	4,55	4,55
Sugar	0	—	0
Maltodextrine	0	—	0
Potatoes	0,83	—	0,83
Flour and flakes of potatoes	3,87	12,38	12,38
Beef meat, boneless (14 % fat) (*)	26,69	26,69	26,69
Pigmeat (23 % fat)	19,82	19,82	19,82
Sheepmeat	8,90	—	8,90
Poultrymeat	3,11	—	3,11
Fats other than butter	0	—	0
Frozen raspberries (*)	1,78	—	1,78
Raspberry concentrate	9,22	—	9,22
Frozen blackcurrants	1,78	—	1,78
Blackcurrant concentrate	4,81	—	4,81
Frozen strawberries	1,78	1,89	1,78
Strawberry concentrate	9,22	—	9,22
Apple pulp	0	—	0
Apple concentrate	0	—	0
Cheese (*)	20,70	20,70	20,70
Cheese powder	12,83	—	12,83
Whole egg powder (*)	46,77	46,77	46,77
Eggs in shell	9,77	—	9,77
Preserved egg yolks (liquid egg yolks)	27,73	27,73	27,73
Egg-yolk powder	58,57	—	58,57
Whole egg paste (whole egg not in shell)	9,61	9,61	9,61
Liquid albumen	0	—	0
Albumen in powder	0	—	0

Notes: (a) The reference rates for the agricultural raw materials indicated with an asterisk (\*) are those on which the duties are calculated for the processed agricultural products subject to the matrix system — the other reference rates for the raw materials to be declared under this heading are those resulting from the application of the conversion coefficients.

(b) The matrix reference rates for these agricultural raw materials will depend on the actual milk fat and milk protein content in accordance with the conversion coefficients.

2. Norwegian tariff codes mentioned in these minutes refer to those communicated to the Commission by Norway in its Regular Notification dated 15 February 1996 covering Protocol 2 to the Free Trade Agreement. The terms of these minutes will not be prejudiced by any future changes that may be made in Norwegian tariff nomenclature.
3. The *de minimis* quantity below which a duty would not be applied for flour, starch and/or glucose would be 5 %.
4. An additional interval of not less than 5 kg but less than 15 kg of starch and/or glucose assumed to have been used per 100 kg of processed agricultural product would be introduced and within this range a quantity of 12,5 kg of starch/glucose would be taken to calculate the duty. For the interval of not less than 15 kg but less than 25 kg of starch and/or glucose the duty would be calculated on the basis of 22,5 kg.
5. The *de minimis* quantity below which a duty would not be applied for the additional raw materials (meat, cheese, eggs and soft fruits (frozen raspberries, frozen blackcurrants and frozen strawberries)) would be 3 %. In calculating the duty, fresh soft fruits would be assimilated to frozen on the basis of a one to one conversion.
6. The revised intervals of the notional quantities and the agreed quantities of agricultural raw materials to be taken into account, notably as a result of points 3 to 5 above, are shown at Annex A, (Parts 1 and 2).
7. The duty for Norwegian code 1806.1000 Cocoa powder containing sugar or other sweetening matter would be zero.
8. The agricultural element of the duty for Norwegian codes 1806.2012 Table cream powders in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg. 1806.2090 Other (other than ice cream powders or table cream powders) in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg, 1806.3100 Other, in blocks slabs or bars — filled, 1806.3200 Other, in blocks, slabs or bars — not filled, 1806.9010 Other chocolate, including sugar confectionery, containing cocoa (other than in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg), 1806.9022 Table cream powders, 1806.9090 Other edible preparations would be determined from the actual content declared for the raw materials on which an agricultural duty is applied.
9. The industrial element of the duty for Norwegian code 1901.1010 Preparations for infant use, put up for retail sale: of goods of heading Nos 04.01 to 04.04 would be zero.
10. The agricultural element of the duty for Norwegian code 1901.2010 Cake mixes of a content not less than 2 kg would be corrected so as to be Nkr/kg 2,34 calculated on the basis of the standard recipe (35 kg wheat flour, 5 kg potato starch and 3 kg whole egg powder per 100 kg of goods).
11. The agricultural element of the duty for Norwegian code 1901.2099 Cake mixes in containers of a net content of not less than 2 kg (other than doughs) would be zero for products declared as free from gluten for sufferers of coeliac disease.
12. The agricultural element of the duty for Norwegian code 1904.1090 Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (other than 'corn flakes') would be Nkr/kg 0,40 and the industrial element would be zero.
13. The agricultural element duty for Norwegian code 1905.2000 Gingerbread and the like would be at the fixed rate of Nkr/kg 2,09 and the industrial element would be zero.

14. The industrial element of the duty for Norwegian codes 2004.1010 Edible preparations composed of flour, meal or flakes based on potatoes containing not less than 75 % by weight of potatoes frozen, 2004.1020 Edible preparations composed of flour, meal or flakes based on potatoes (other than containing not less than 75 % by weight of potatoes) frozen, 2005.2010 Edible preparations composed of flour, meal or flakes based on potatoes containing not less than 75 % by weight of potatoes not frozen, 2005.2020 Edible preparations composed of flour, meal or flakes based on potatoes (other than containing not less than 75 % by weight of potatoes) not frozen would be zero.
15. The duty for Norwegian code 2103.2010 Tomato ketchup would be zero.
16. The agricultural element of the duty for Norwegian code 2103.9090 Other sauces and preparations therefor, mixed condiments and mixed seasonings (other than tomato ketchup and other tomato sauce, mustard flour and meal and prepared mustard, mayonnaise and remoulades and mango chutney liquid) would be determined from the actual content declared by the raw materials on which an agricultural duty is applied.
17. The agricultural element of the duty for Norwegian code 2104.1010 Meat broth in airtight containers would be maintained at Nkr 3,14/kg calculated on the basis of the standard recipe (15 kg of bovine meat per 100 kg of goods).
18. The agricultural element of the duty applying to Norwegian code 2105.0010 Ice cream and other edible ice containing cocoa would be Nkr 4,12/kg calculated on the basis of the standard recipe (35 kg of whole milk powder per 100 kg of goods). The industrial element would be Nkr 0,38/kg.
19. The agricultural element of the duty applying to Norwegian code 2105.0020 Ice cream containing edible fats would be calculated on the basis of the standard recipe (35 kg of whole milk powder and 6 kg of frozen strawberries per 100 kg of goods). The industrial element would be Nkr 0,97/kg.
20. The agricultural element of the duty for Norwegian code 2106.9020 Preparations of the juice of apples or blackcurrants for the manufacture of beverages would be 9 % *ad valorem* and the industrial element of the duty would be 5 % *ad valorem*.
21. The duty for Norwegian code ex 2106.9030 Other preparations for the manufacture of beverages *inter alia* concentrated extracts of other juices would be zero.
22. The agricultural element of the duty for Norwegian code 2106.9051 Cream substitutes (in dry matter form) would be at the fixed rate of Nkr 6,01/kg.
23. The agricultural element of the duty for Norwegian code 2106.9052 Cream substitutes (in liquid form) would be at the fixed rate of Nkr 3,01/kg.
24. The agricultural element of the duty for Norwegian code 2106.9060 Emulsified fats and similar products containing more than 15 % by weight of milk fats would be Nkr 2,63/kg calculated on the basis of the standard recipe (20 kg of butter per 100 kg of goods).
25. The agricultural element of the duty applying under the standard recipe (300 kg of skimmed-milk powder) for Norwegian codes 3501.1000 Casein and 3501.9010 Caseinates and other derivatives would be maintained at the average of the level imposed during the period February 1994 to January 1995 inclusive of Nkr 33,75/kg.
26. The agricultural element of the duty for Norwegian codes 3505.1001 Esterified or etherified dextrins and other modified starches and 3505.1009 Dextrins and other modified starches (other than esterified or etherified) would be Nkr 8,0/kg on application by the operator to the responsible Norwegian authority.

### III. Community import regime

The following basic amounts would be used for the calculation of the agriculture components and the additional duties:

- Cereals (common wheat, durum wheat, rye, barley and maize) ECU 7,817/100 kg
- Long grain husked rice ECU 36,33/100 kg
- Whole milk powder ECU 162,837/100 kg
- Skimmed-milk powder ECU 118,800/100 kg
- Butter ECU 235,632/100 kg
- Sugar ECU 46,522/100 kg.

### IV. Renewal of quotas

1. Tariff quotas applied in 1995 on an autonomous basis would be applied retroactively from 1 January 1996.
2. With effect from 1 September 1996 an annual quota of 5 500 tonnes would be opened by the Community for imports of chocolate and other food preparations containing cocoa falling within code 1806 except subheading 1806 10 (cocoa powder containing added sugar or other sweetening matter), to which a fixed rate of duty of ECU 35,15/100 kg would apply. This arrangement would not prejudice exports from Norway to the Community at the rate of duty resulting from the application of the amounts referred to in part III.

### V. Additional arrangements

Both sides agreed to put to their respective authorities the following:

- (a) The reference rates of frozen soft fruits specified in Part II (1) applied under the matrix, actual content and standard recipes would be subject to annual joint review before 15 June. Such joint reviews would take account of the market prices, the market situation, Norwegian production and imports to Norway. The reference prices and as a result the duties thereafter would be adapted.
- (b) The reference rates of the cereals applied in the columns headed 'Matrix', 'Actual content' and 'Standard recipes' by Norway and under the columns headed 'Matrix' and 'Standard recipes' by the Community would be adjusted if the market prices, market situation and/or significant changes in trade indicated such a need. As a result the duties would be adapted. Consultations would be held between the parties prior to such adjustments.
- (c) The reference rates of the dairy raw materials applied in the columns headed 'Matrix', 'Actual content' and 'Standard recipes' by Norway and under the columns headed 'Matrix' and 'Standard recipes' by the Community would be adjusted if the market prices, market situation and/or significant changes in trade indicated such a need. As a result the duties would be adapted. Consultations would be held between the parties prior to such adjustments.
- (d) The reference rates of starch and glucose applied in the columns headed 'Matrix', 'Actual content' and 'Standard recipes' by Norway and under the columns headed 'Matrix' and 'Standard recipes' by the Community would be adjusted if the market prices, market situation and/or significant changes in trade indicated such a need. As a result the duties would be adapted. Consultations would be held between the parties prior to such adjustments.
- (e) If difficulties were to occur in the implementation of the quota concerning chocolate and other food preparations containing cocoa referred to under Part IV appropriate measures would be taken if necessary taking full account of Norwegian interests. Consultations would be held between the parties prior to the introduction of these measures.



## VI. Future trading conditions

Both sides agreed to use their best endeavours to improve trading conditions in the future taking account of relevant criteria, such as the evolution of trade flows, bilateral preference applied in trade in processed agricultural products and the evolution of raw materials' markets and prices. In this respect both sides agreed to seek to obtain improved preferential treatment within the context of Protocol 3 of the European Economic Area Agreement.

Quantities to be taken into account within the bands — milk and milk products				
Milk fat % of weight	Milk protein % of weight	Skimmed-milk powder	Whole milk powder	Butter
0 — 1,5	0 — 2,5	0	0	0
	2,5 — 6	14	0	0
	6 — 18	42	0	0
	18 — 30	75	0	0
	30 — 60	146	0	0
	60 — >	208	0	0
1,5 — 3	0 — 2,5	0	0	3
	2,5 — 6	14	0	3
	6 — 18	42	0	3
	18 — 30	75	0	3
	30 — 60	146	0	3
	60 — >	208	0	3
3 — 6	0 — 2,5	0	0	6
	2,5 — 12	12	20	0
	12 — >	71	0	6
6 — 9	0 — 4	0	0	10
	4 — 15	10	32	0
	15 — >	71	0	10
9 — 12	0 — 6	0	0	14
	6 — 18	9	43	0
	18 — >	70	0	14
12 — 18	0 — 6	0	0	20
	6 — 18	0	56	2
	18 — >	65	0	20
18 — 26	0 — 6	0	0	29
	6 — >	50	0	29
26 — 40	0 — 6	0	0	45
	6 — >	38	0	45
40 — 55	40	0	0	63
55 — 70	55	0	0	81
70 — 85	70	0	0	99
85 — >	85	0	0	117

## Quantities to be taken into account within the bands other than milk and milk products

Banding	To be applied
<b>Starch/Glucose</b>	
0 — 5	
5 — 15	12,5 (3,13 NOS + 9,38 PS)
15 — 25	22,5 (5,63 NOS + 16,88 PS)
25 — 50	43,75 (10,94 NOS + 32,81 PS)
50 — 75	68,75 (17,19 NOS + 51,56 PS)
75 — >	100 (25 NOS + 75 PS)
<b>Flour</b>	
0 — 5	0
5 — 15	12,5
15 — 25	22,5
25 — 35	32,5
35 — 45	42,5
45 — 55	52,5
55 — 65	62,5
65 — 75	72,5
75 — >	115
<b>Egg</b>	
0 — 3	0
3 — 5	4,5
5 — 10	8,75
10 — 15	13,75
15 — 20	18,75
20 — 30	27,5
30 — 50	45
50 — >	60
<b>Berries</b>	
0 — 3	0
3 — 5	4,5
5 — 10	8,75
10 — 15	13,75
15 — 20	18,75
20 — 30	27,5
30 — 50	45
50 — >	60
<b>Cheese</b>	
0 — 3	0
3 — 5	4,5
5 — 10	8,75
10 — 15	13,75
15 — 20	18,75
20 — 30	27,5
30 — 50	45
50 — >	60
<b>Meat</b>	
0 — 3	0
3 — 6	5,25
6 — 10	7,5
10 — 15	12,5
15 — 20	17,5
20 — >	50

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 17 December 1996

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Coal and Steel Community and Ukraine extending the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products for the period 1 January to 30 June 1997

(96/754/ECSC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 95 first paragraph thereof,

Having consulted the Consultative Committee and with the unanimous assent of the Council,

Whereas the Commission has finalized negotiations for an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Coal and Steel Community and Ukraine extending the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products for the period 1 January to 30 June 1997,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

### *Sole Article*

1. The Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Coal and Steel Community and Ukraine of extending the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products for the period 1 January to 30 June 1997 is hereby approved on behalf of the European Coal and Steel Community.
2. The text of the Agreement<sup>(1)</sup> is annexed to this Decision.

Done at Brussels, 17 December 1996.

*For the Commission*

Leon BRITTAN

*Vice-President*

---

<sup>(1)</sup> See page 89 of this Official Journal.

**AGREEMENT**

**in the form of an Exchange of Letters between the European Coal and Steel Community and Ukraine extending the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products for the period 1 January to 30 June 1997**

Sir,

1. I have the honour to refer to the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products signed on 15 December 1995, on to propose that, pending the completion of negotiations on a new bilateral steel agreement and of the formal procedures for its entry into force, the present ECSC agreement should be extended by a period of up to six months (i.e. from 1 January to 30 June 1997). If the new agreement enters into force before 1 July 1997, the present ECSC Agreement shall expire on the day on which the new agreement enters into force.
2. The quantitative limits for the period 1 January to 30 June 1997 shall be those shown in the Annex to this letter. These limits represent two thirds of the Ukraine's quantitative limits for 1996 and are without prejudice to the level at which quantitative limits for 1997 might be agreed with Ukraine under a new bilateral agreement.
3. Export licences issued by Ukraine during 1997 in accordance with the provisions of this exchange of letters and counted against the limits set out in the Annex hereto will be counted against the overall limits established for 1997 in the new agreement when the latter enters into force.
4. The Commission will inform Ukraine of any changes in the combined nomenclature (CN) in respect of products covered by the ECSC Agreement in accordance with the provisions of Article 1 of Protocol A.
5. In conclusion, I have the honour to propose that, if the above is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together constitute an agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine, which shall enter into force on the first day of the month following the day on which the parties have notified each other that the procedures necessary to this end have been completed.

*For the Commission*

---

## ANNEX

## UKRAINE

## QUANTITATIVE LIMITS

		(Tonnes)
Products		1 January to 30 June 1997
SA.	Flat products	
SA1.	Coils	26 857
SA2.	Heavy plate	52 624
SA3.	Other flat products	8 077
SB.	Long products	
SB1.	Beams	5 015
SB2.	Wire rod	8 426
SB3.	Other long products	38 892

**DECLARATION**

In the context of the Agreement in the form of an Exchange of Letters initialled in Kiev on 24 October 1996, and more particularly paragraph 2 thereof, the parties confirm that the quantitative limits for the first six months of 1997 have been set at two thirds of their 1996 level in order not to disrupt the trade in Ukrainian steel products, noting that more than half of annual exports normally take place during the first six months. The parties agree that the quantitative limits for the first six months of 1997 cannot be used to justify the setting at any particular level of quantitative limits under a new steel agreement.

---

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of ... which reads as follows:

'Sir,

1. I have the honour to refer to the Agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine on trade in certain steel products signed on 15 December 1995, and to propose that, pending the completion of negotiations and a new bilateral steel agreement and of the formal procedures for its entry into force, the present ECSC Agreement should be extended by a period of up to six months (i.e. from 1 January to 30 June 1997). If the new agreement enters into force before 1 July 1997, the present ECSC Agreement shall expire on the day on which the new agreement enters into force.
2. The quantitative limits for the period 1 January to 30 June 1997 shall be those shown in the Annex to this letter. These limits represent two thirds of Ukraine's quantitative limits for 1996 and are without prejudice to the level at which quantitative limits for 1997 might be agreed with Ukraine under a new bilateral agreement.
3. Export licences issued by Ukraine during 1997 in accordance with the provisions of this exchange of letters and counted against the limits set out in the Annex hereto will be counted against the overall limits established for 1997 in the new agreement when the latter enters into force.
4. The Commission will inform Ukraine of any changes in the combined nomenclature (CN) in respect of products covered by the ECSC Agreement in accordance with the provisions of Article 1 of Protocol A.
5. In conclusion, I have the honour to propose that, if the above is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together constitute an agreement between the European Coal and Steel Community and Ukraine, which shall enter into force on the first day of the month following the day on which the parties have notified each other that the procedures necessary to this end have been completed.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

*For the Government of Ukraine*

---

## ANNEX

## UKRAINE

## QUANTITATIVE LIMITS

<i>(Tonnes)</i>	
Products	1 January to 30 June 1997
SA. Flat products	
SA1. Coils	26 857
SA2. Heavy plate	52 624
SA3. Other flat products	8 077
SB. Long products	
SB1. Beams	5 015
SB2. Wire rod	8 426
SB3. Other long products	38 892



# DECLARATION

In the context of the Agreement in the form of an Exchange of Letters initialled in Kiev on 24 October 1996, and more particularly paragraph 2 thereof, the parties confirm that the quantitative limits for the first six months of 1997 have been set at two thirds of their 1996 level in order not to disrupt the trade in Ukrainian steel products, noting that more than half of annual exports normally take place during the first six months. The parties agree that the quantitative limits for the first six months of 1997 cannot be used to justify the setting at any particular level of quantitative limits under a new steel agreement.

---

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2454/96 of 20 December 1996 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid**

*(Official Journal of the European Communities No L 333 of 21 December 1996)*

Page 38, Article 3:

*for:* '... 21 December 1996.'

*read:* '... 1 January 1997.'

---